МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н.П. ОГАРЁВА» (ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)

УТВЕРЖДЕНО
решением учёного совета
факультета иностранных языков
ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва»
(протокол № 3 от «21» марта 2022)
Председатель учёного совета
Декан Н. В. Буренина

ОТЧЕТ
о результатах самообследования деятельности факультета иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва»

Саранск 2022

СТРУКТУРА ОТЧЕТА О САМООБСЛЕДОВАНИИ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ЗА 2021 ГОД

	Наименование разделов
1.	**Введение** Общие сведения о факультете. Организационно-правовое обеспечение образовательной деятельности. Система управления факультетом.
2.	**Кадровая обеспеченность образовательного процесса** Сведения о персонале факультета. Распределение численности основного персонала по уровню образования. Распределение численности внешних совместителей по уровню образования. Сведения об учёных степенях профессорско-преподавательского состава и научных работников в целом по факультету и каждой кафедре.
3.	**Образовательная деятельность**
3.1.	Перечень лицензированных и аккредитованных образовательных программ. Перечень реализуемых образовательных программ ВО. Состояние контингента обучающихся по реализуемым основным образовательным программам.
3.2.	**Содержание и качество подготовки обучающихся.** **Анализ результатов приема абитуриентов.** Соответствие содержания образовательных программ, учебных планов, рабочих программ дисциплин требованиям действующих образовательных стандартов.
3.3.	**Организация учебного процесса.** Формы обучения и используемые образовательные технологии. Расписание. Формы, методы и средства реализации учебного процесса. Организация и проведение практик. Состояние учебно-лабораторной базы и ее соответствие требованиям к образовательным программам. Организация самостоятельной и научно-исследовательской работы обучающихся. Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.
3.4.	**Формы взаимодействия с предприятиями, организациями (работодателями).**
3.5.	**Организация сетевого взаимодействия.** Наличие договоров. Перечень направлений подготовки и специальностей, участвующих в сетевом взаимодействии. Организация учебного процесса в рамках сетевого взаимодействия. Формы организации взаимодействия.
3.6.	**Базовые кафедры** **Договоры. Структура. Миссия базовой кафедры.**

3.7.	**Организация и проведение практики студентов.** Базы практики. Наличие договоров. Обеспеченность обучающихся программами практики. Методическое сопровождение практики.
3.8.	**Качество учебно-методического обеспечения.** Наличие учебно-методической литературы в соответствии с требованиями образовательных стандартов. Наличие изданных за последний год учебно-методических материалов, включая учебники, учебные пособия, методические рекомендации по организации и контролю самостоятельной работы студентов, проведению практик и государственной итоговой аттестации (количество и объем в печатных листах). Наличие и состояние фондов оценочных средств для проведения текущего контроля, промежуточной и государственной итоговой аттестации обучающихся.
3.9.	**Качество государственной итоговой аттестации выпускников** Результаты ГИА. Замечания и рекомендации председателей ГЭК. Мероприятия по их устранению.
3.10.	**Функционирование внутренней системы оценки качества образования** Сведения о системе менеджмента качества. Результативность системы менеджмента качества. Результаты внутривузовского тестирования.
4.	**Научно-исследовательская деятельность**
4.1.	**Участие ППС в научно-исследовательской работе.** Договоры о научном сотрудничестве с другими вузами, предприятиями, организациями**.** Научные направления кафедр. Научные школы. Тематика проведенных фундаментальных, прикладных и хоздоговорных исследований. Объем выполненных работ.
4.2.	**Система подготовки научно-педагогических кадров.** Наличие аспирантуры, докторантуры, ординатуры. Контингент аспирантов. Диссертационные советы. Количественные показатели по защищенным диссертациям.
4.3.	**Издательская деятельность.** Изданные за последний год монографии. Публикационная активность 1**Ш**С.
4.4.	**Развитость научной и инновационной инфраструктуры факультета.** Наличие и деятельность научных лабораторий, центров и т.д., созданных на базе факультета научными организациями РФ (РАН, РАМН и др.). Количество и деятельность центров коллективного пользования. Авторизованные центры или лаборатории известных промышленных фирм и научных организаций (указать название, руководителя) Количество и деятельность научных лабораторий по ПНР, оснащенных высокотехнологичным оборудованием. Количество малых предприятий, созданных по программам

	«СТАРТ», «УМНИК на СТАРТ» (год создания, руководитель, объем работ за отчетный год). Количество малых инновационных предприятий, созданных в рамках 217-ФЗ в отчетном году. Научные подразделения, открытые в отчетном году при кафедре (факультете, институте) (указать название лабораторий, НОЦ) руководителя.
4.5.	**Лицензии и сертификаты, свидетельства на выполнение научно-технических услуг.**
4.6.	**Научно-исследовательская работа студентов (НИРС).** Студенческие бюро, бизнес-инкубаторы, малые инновационные предприятия. Полученные охранные документы, подтверждающие права студентов на интеллектуальную собственность. Работа студенческих научных кружков, научно-внедренческих отрядов, семинаров, школ при кафедрах. Гранты, выигранные студентами. Количество статей студентов, опубликованных без соавторов
5.	**Международная деятельность и мобильность**
5.1.	Контингент иностранных студентов (Дальнее Зарубежье, из стран СНГ). Наличие договоров, заключенных в рамках Международных научно-исследовательских программ (зарубежные контакты, указать договор, программы, исполнителей с нашей и зарубежной стороны). Наличие партнерских связей (договоров) с зарубежными высшими учебными заведениями и научными организациями, заключенные в отчетном году.
5.2.	Действующие договоры о научном сотрудничестве, заключенные ранее с зарубежными партнерами. Научные контакты с зарубежными учеными. Зарубежные гранты на совместные научные проекты от национальных академий, вузов, организаций, фирм. Объем привлеченных средств по грантовым соглашениям с иностранными фондами. Научные стажировки, практики и т.п. в ведущих зарубежных научных и университетских центрах.
5.3.	Преподавание в зарубежных университетах. Совместные публикации с зарубежными авторами. Преподаватели, аспиранты кафедры, получающие научные стипендии зарубежных фондов. Количество зарубежных выставок.
6.	**Информационное обеспечение**
6.1	Разработка единой информационной среды. Использование средств информатизации в образовательном процессе. Перечень приобретенных и собственных программных средств на кафедрах.
6.2	Наличие электронно-библиотечных систем, иных информационных систем, характеристика уровня доступа обучающихся к этим системам. Сведения о библиотечных фондах и динамике их обновления.
7.	**Востребованность выпускников**
7.1.	Заявки работодателей. Трудоустройство выпускников. Мероприятия по организации коммуникационных площадок в целях эффективного

	взаимодействия обучающихся и сотрудников университета с работодателями. Мероприятия по карьерному сопровождению выпускников.
7.2	**Целевая контрактная подготовка.**
8.	**Дополнительное образование.**
9.	**Внеучебная работа.**
10.	**Материально-техническая база. Инфраструктура.**
11.	**Финансово-экономическая деятельность.**
12.	**Заключение. Перспективы развития.**
13.	**Результаты анализа показателей деятельности организации, подлежащей самообследованию.**

1. Введение

Общие сведения о факультете. Организационно-правовое обеспечение образовательной деятельности. Система управления факультетом.

Факультет иностранных языков является ведущим центром языковой подготовки в Республике Мордовия, который обладает высококвалифицированным научно-педагогическим кадровым потенциалом, хорошо развитой материально-технической базой. Факультет является ассоциированным членом Союза переводчиков России. На базе факультета функционируют общество английского языка и культуры «MorELTA», Мордовское республиканское общество немецкого языка и культуры, городское общество французского языка и культуры «Альянс».

Основная деятельность факультета иностранных языков в 2021 году была направлена на:

– осуществление образовательной, международной, научной и социально-культурной деятельности в деле подготовки лингвиста нового поколения, владеющего двумя-тремя иностранными языками и принципами их функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации; имеющего высокий уровень общего гуманитарного образования; эффективно использующего информационные технологии; обладающего специализированными навыками и умениями в области делового иностранного языка; владеющего методиками повышения языковой компетенции;

– развитие лингвистического образования в Республике Мордовия. Выполнение этой миссии предполагает подготовку переводчиков и преподавателей иностранных языков, свободно владеющих иностранными языками, знающих культуру иноязычных стран и способных обеспечить межкультурное профессиональное и личное общение в условиях глобальной экономики;

– разработку и внедрение новых образовательных технологий (в том числе электронных, дистанционных, информационно-коммуникационных технологий), оптимизацию учебных планов, рабочих программ и фондов оценочных средств, соответствующих Федеральным государственным образовательным стандартам высшего образования (далее ФГОС ВО);

– организацию и осуществление на высоком уровне учебной, научно-исследовательской и методической деятельности;

– совершенствование материально-технической базы в рамках осуществления образовательной деятельности по реализуемым направлениям подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура, аспирантура);

– подготовку научно-педагогических кадров и повышение их квалификации в ведущих российских и зарубежных вузах;

– увеличение объемов НИОКР;

– увеличение количества научных публикаций в рецензируемых журналах;

– расширение международных связей (академическая мобильность преподавателей и студентов, привлечение иностранных лекторов к реализации образовательных программ, стажировки преподавателей);

– участие в региональных, российских, международных конференциях, а также проектах в сфере образовательных и научных исследований;

– оказание услуг дополнительного образования: программ профессиональной переподготовки в Центре дополнительного образования профессиональной переподготовки и повышения квалификации по иностранным языкам, программ дополнительного образования в Школе иностранных языков «Планета Лингва»; оказание переводческих услуг с языков ближнего и дальнего зарубежья в Бюро переводов «Планета Лингва»; оказание образовательных услуг гражданам иностранных государств по программам обучения их русскому языку и русской культуре.

За отчетный период работа всех подразделений факультета строилась в соответствии с плановыми заданиями, Стратегией развития ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарева» до 2030 года, утвержденной 25 мая 2021 года ученым советом университета.

На этапе разработки новой Программы развития МГУ им. Н. П. Огарева факультет принял активное участие в разработке и дальнейшем представлении собственных проектов, а также в обсуждении проектов, инициированных коллективами других факультетов и институтов: «Цифровая трансформация процессов научно-образовательного и социально-экономического развития»; «Устойчивое развитие и цифровые инфраструктуры пространственных данных экосистем территорий».

В структуру факультета иностранных языков входят пять кафедр:

– кафедра английской филологии (заведующий – профессор К. Б. Свойкин);

– кафедра немецкой филологии (заведующий – доцент С. В. Беспалова);

– кафедра романской филологии (заведующий – доцент Л. Ю. Автайкина);

– кафедра теории речи и перевода (заведующий – профессор А. Ю. Ивлева);

– кафедра английского языка для профессиональной коммуникации (заведующий – доцент Л. В. Цыбина).

Заведующие кафедрами осуществляют свою деятельность на основании должностных инструкций, Устава Университета, локальных актов, непосредственно организуя и контролируя работу вверенных им подразделений.

Руководит факультетом декан – кандидат филологических наук, доцент Н.В. Буренина, которая издает распоряжения, осуществляет подбор и расстановку кадров на основе коллегиального решения.

Основные направления деятельности факультета курируют заместители декана:

– заместитель декана по учебной работе – кандидат культурологии, доцент Е. А. Юрина;

– заместитель декана по научной работе – кандидат филологических наук, доцент И. В. Коровина;

– заместитель декана по внеучебной работе – кандидат филологических наук, доцент Е. А. Соловьева;

– заместитель декана по информатизации – кандидат исторических наук, доцент А. В. Пузаков;

– заместитель декана по международной деятельности – кандидат философских наук, доцент О. С. Сафонкина.

На факультете функционирует представительный орган управления – ученый совет, в состав которого входят:

– декан, заместители декана, заведующие кафедрами;

– члены совета (из числа штатных сотрудников профессорско-преподавательского состава факультета иностранных языков),

– представители работодателей;

– руководители органов студенческого самоуправления факультета и студенческой профсоюзной организации.

В настоящее время в состав ученого совета факультета иностранных языков входят 22 человека, в том числе 5 докторов наук и 15 кандидата наук. В состав ученого совета также входит представитель работодателей (кандидат филологических наук, начальник отдела международного и межрегионального сотрудничества Министерства экономки РМ С. И. Лягущенко) и 2 представителя студенчества (председатель студенческого совета и председатель студенческого профкома). Заседания ученого совета факультета проводятся один раз в месяц. В компетенции совета находятся рассмотрение и выработка решений по наиболее важным учебным, научным, методическим, воспитательным и организационным вопросам деятельности факультета иностранных языков.

На факультете иностранных языков действует система менеджмента качества, в которую входят факультетский менеджер по качеству и кафедральные. Состав менеджеров формируется из наиболее авторитетных и квалифицированных штатных преподавателей факультета, которые также входят в состав учебно-методической комиссии факультета.

Контроль качества образовательной деятельности на факультете в рамках данной системы осуществляется под непосредственным руководством университетского Отдела менеджмента качества образовательной деятельности.

2. Кадровая обеспеченность образовательного процесса

Сведения о персонале факультета. Распределение численности основного персонала по уровню образования. Распределение численности внешних совместителей по уровню образования. Сведения об ученых степенях профессорско-преподавательского состава и научных работников в целом по факультету и по каждой кафедре.

Профессорско-преподавательский состав факультета иностранных языков представлен высококвалифицированными преподавателями, имеющими ученые степени и звания. На данный момент штатная численность профессорско-преподавательского состава в физических лицах (без совместителей) составляет 77 человек, из них докторов наук – 7 человек, кандидатов наук – 62 человек, не имеющих ученой степени – 8 человек. Общий процент остепененности составляет 89,61 %: доктора наук – 9,09 %, кандидаты наук – 80,51 %, без ученой степени – 10,38%.

Распределение численности основного персонала (штатных преподавателей) факультета иностранных языков по уровню образования

Уровень образования	Бакалавриат	Специалитет	Магистратура
Количество ППС, задействованных в реализации ОП	70	56	48

Распределение численности внешних совместителей факультета иностранных языков по уровню образования

Уровень образования	Бакалавриат	Специалитет	Магистратура
Количество внешних совместителей, задействованных в реализации ОП	9	3	4

Научно-педагогический состав факультета иностранных языков (без совместителей)

Кафедра	Общее число НПР	Доктора наук	Кандидаты наук	Без ученой степени	% остепененности штатных сотрудников
Английской филологии	17	2	12	3	78,6
Немецкой филологии	15	2	13		100
Романской филологии	8		7	1	85,7
Теории речи и перевода	15	2	12	1	93,33
Английского языка для профессиональной коммуникации	32	2	13	17	13,3
Итого:	**87**	**7**	**58**	**22**	**66,6**

Научно-педагогический состав факультета иностранных языков (совместители)

Кафедра	Совместители внутренние	Совместители внешние	% остепененности совместителей
Английской филологии	4	1	60
Немецкой филологии			
Романской филологии			
Теории речи и перевода	1	2	67
Английского языка для профессиональной коммуникации			
Итого:	**4**	**2**	**66,7**

3. Образовательная деятельность

3.1 Перечень лицензированных и аккредитованных образовательных программ ВО. Состояние контингента обучающихся по реализуемым основным образовательным программам.

Образовательная деятельность на факультете иностранных языков осуществляется в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», на основе свидетельства о государственной аккредитации образовательной деятельности по основным профессиональным образовательным программам в отношении каждого уровня профессионального образования по каждой укрупненной группе профессий, специальностей и направлений подготовки от 22 мая 2019 года № 3125 (выдано Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки).

Перечень лицензированных и аккредитованных образовательных программ высшего образования факультета иностранных языков в соответствии с лицензией на право ведения образовательной деятельности:

– 45.03.02 Лингвистика;

– 45.05.01 Перевод и переводоведение;

– 45.04.01 Филология.

В 2021 году на факультете иностранных языков реализовывались следующие основные профессиональные образовательные программы в рамках бакалавриата, специалитета и магистратуры:

1. 45.03.02 Лингвистика, профили: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение»;
2. 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»;
3. 45.04.01 Филология, профили: «Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности)», «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки)», «Иностранные языки (теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе)»,

«Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)».

Оосновные профессиональные образовательные программы подготовки бакалавров, специалистов и магистров, реализуемые на факультете иностранных языков представляют собой систему документов, разработанных и утвержденных ученым советом университета на основе Федеральных государственных образовательных стандартов (ФГОС ВО 3+ для студентов 2-4 курсов бакалавриата ОФО и 2-5 курсов бакалавриата ЗФО, для студентов 2-5 курсов специалитета ОФО, для студентов 2 курса магистратуры ОФО и 2-3 курсов магистратуры ЗФО и ФГОС ВО 3++ для студентов 1 курса бакалавриата, специалитета и магистратуры ОФО и ЗФО).

Выпускающими кафедрами факультета иностранных языков являются кафедра английской филологии (направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и 45.04.01 Филология, профиль «Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности)», кафедра немецкой филологии (направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и 45.04.01 Филология, профиль «Иностранные языки (теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе), кафедра романской филологии (направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»), кафедра теории речи и перевода (направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», направление подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки)» и кафедра английского языка для профессиональной коммуникации (направление подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)».

В 2021 году ученым советом факультета иностранных языков и ученым советом Университета была утверждена основная профессиональная образовательная программа по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык (английский)», которая будет реализована с сентября 2022 года.

Общий контингент студентов факультета иностранных языков по данным на декабрь 2021 года составил 551 человек, в т.ч. 398 человек – очная форма обучения и 153 человека – заочная. Студентов, обучающихся на платной основе по очной форме обучения было 200 чел., по заочной форме – 77 чел.

Контингент студентов факультета иностранных языков в декабре 2021 года

Направление подготовки/специальность	Количество студентов			По основанию обучения			
	Всего	Из них иностранцев	В том числе в академическом отпуске	Бюджетная основа	Бюджет субъекта РФ	Целевой прием	Полное возмещение затрат
Очная форма обучения							
45.03.02 Лингвистика	243	42	11	76	4	14	149
45.05.01 Перевод и переводоведение	124	2	8	65	2	12	45
45.04.01 Филология	31	4	3	25			6
Всего	**398**	**48**	**22**	**166**	**6**	**26**	**200**
Заочная форма обучения							
45.03.02 Лингвистика	120	6	8	46		3	71
45.04.01 Филология	33		4	27			6
Всего	**153**	**6**	**12**	**73**		**3**	**77**
Всего по факультету	**551**	**54**	**34**	**239**	**6**	**29**	**277**

Анализ динамики контингента обучающихся по очной и заочной формам обучения свидетельствует о том, что за указанный период произошел небольшой рост контингента обучаемых на заочной форме обучения с полным возмещением затрат. Количество студентов, обучающихся по договорам с полным возмещением затрат на очной форме обучения, осталось на прежнем уровне.

Основной причиной отчисления студентов за весь период обучения является их академическая неуспеваемость и невыполнение условий договора.

Для снижения уровня отчислений проводится мониторинг посещаемости студентов и межсессионный контроль успеваемости, поддерживается постоянная связь с родителями.

Существенными достижениями в развитии образования на факультете иностранных языков стало привлечение к реализации основных профессиональных образовательных программ представителей работодателей и иностранных преподавателей.

3.2 Содержание и качество подготовки обучающихся.

Анализ результатов приема абитуриентов. Соответствие содержания образовательных программ, учебных планов, рабочих программ дисциплин требованиям действующих образовательных стандартов.

Основной контингент студентов, поступивших на первый курс на программы бакалавриата и специалитета составляют выпускники средних школ Республики Мордовия. На факультете иностранных языков обучаются студенты из Нижегородской, Пензенской, Ульяновской, Самарской областей, Республики Чувашия и др., а также из стран ближнего и дальнего зарубежья.

Всего из субъектов Российской Федерации в 2021 году зачислены на факультет иностранных языков 34 абитуриента (26 – бакалавриат и специалитет, 8 – магистратура). Контрольные цифры приема, обеспеченные бюджетным финансированием, за 2021 год выполнены. Всего на первый курс факультета иностранных языков на все уровни образования, направление подготовки и специальность было зачислено 125 человек, из них 73 на бюджетной основе и 52 на платной основе.

Средний балл ЕГЭ абитуриентов, зачисленных на бюджетной основе составил 84,8 балла. Проходной балл для зачисления на бюджетной основе на очную форму обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение составил 244. По договорам с предприятиями и организациями на целевую подготовку специалистов были зачислены 11 человек (очная форма обучения, бакалавриат и специалитет).

В 2021 году на факультете иностранных языков велась подготовка бакалавров, специалистов и магистрантов по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), 45.04.01 Филология (магистратура), по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (специалитет). Содержание реализуемых основных профессиональных образовательных программ, в т.ч. учебных планов, рабочих программ дисциплин и всех видов практик соответствуют требованиям ФГОС ВО 3+ по указанным направлениям подготовки/специальности и имеют внешнюю экспертную оценку потенциальных работодателей и высших и средних образовательных заведений.

С 1 сентября 2021 года для студентов 1 года обучения началась реализация ОПОП по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), 45.04.01 Филология (магистратура), по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (специалитет), разработанных в соответствии с ФГОС ВО 3++, которые были утверждены приказами Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. N 969 (направление подготовки 45.03.02 Лингвистика), от 12 августа 2020 г. N 989 (специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение), от 12 августа 2020 г. N 986 (направление подготовки 45.04.01 Филология). Все указанные ОПОП

прошли внешнюю экспертизу и были утверждены к реализации ученым советом университета в 2020 году.

Каждая основная профессиональная образовательная программа включает в себя учебные планы по всем формам обучения, графики учебного процесса, рабочие программы по дисциплинам, программы практик и государственной итоговой аттестации, другую учебно-методическую документацию. В рабочих планах направлений подготовки и специальности имеются блоки дисциплин, практик и ГИА. Рабочими учебными планами по каждой дисциплине предусмотрены различные формы аттестации (экзамены, зачеты). Каждая дисциплина завершается промежуточной формой контроля. Учебными планами предусмотрена государственная итоговая аттестация в форме государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы. Объем часов, отводимый на государственную итоговую аттестацию, включая подготовку и защиту выпускной квалификационной работы, соответствует требованиям ФГОС.

С 1 сентября 2021 года в состав ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, реализуемым в соответствии с ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++, вошла Рабочая программа воспитания, основной целью которой является формирование социокультурной среды, создание условий, необходимых для всестороннего развития личности.

Учебные планы по всем ОПОП полностью соответствуют требованиям ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++ и предусматривают получение знаний и навыков, достаточных для формирования общекультурных (универсальных), общепрофессиональных и профессиональных компетенций и для работы в условиях активного использования современных образовательных технологий и реализации государственных образовательных инициатив. Авторами ОПОП разработаны индикаторы достижений компетенций. В учебных планах спроектированы матрицы формирования компетенций, в которых представлены требования к результатам обучения. Кроме того, все ОПОП разработаны с учетом профессиональных стандартов (преподавателя, специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности др.).

Рабочие учебные планы реализуемых направлений подготовки и специальности соответствуют требованиям ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++ и содержат базовую и вариативную часть блока «Дисциплины (модули)», все предусмотренные блоком «Практики» виды и типы практик, а также государственную итоговую аттестацию.

Объем ОПОП направления подготовки 45.03.02 Лингвистики составляет 240 зачетных единиц, объем ОПОП направления подготовки 45.04.01 Филология составляет 120 зачетных единиц, объем ОПОП специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение составляет 300 зачетных единиц.

Объем базовых и вариативных дисциплин учебных планов реализуемых ОПОП соответствуют требованиям ФГОС ВО 3+ и ФГОС

ВО 3++, включая требования к объему обязательной части, к перечню обязательных дисциплин, к объему дисциплин по выбору и др. Например, объем дисциплины (модуля) по физической культуре и спорту соответствует требованиям ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++, составляет 72 академических часа (2 зачетные единицы) в очной форме обучения, элективные дисциплины по физической культуре и спорту – 328 академических часа.

Главная цель основных профессиональных образовательных программ, реализуемых на факультете иностранных языков, – подготовка высококвалифицированных специалистов, готовых к профессиональной деятельности, с учетом потребностей регионального рынка труда и традиций научных школ.

Цели и задачи основных профессиональных образовательных программ определяются, оцениваются и корректируются с участием всех заинтересованных сторон: студентов, выпускников, профессорско-преподавательского состава и работодателей. Итоговая редакция ОПОП утверждается проректором по учебной работе, подписывается начальником учебно-методического управления и представителями факультета (деканом и заведующими кафедрами). Результаты освоения образовательных программ согласовываются с представителями работодателей.

На факультете иностранных языков контроль за реализацией ОПОП осуществляется ученым советом и учебно-методической комиссией, на заседаниях которых рассматриваются и обсуждаются учебные планы реализуемых образовательных программ, рабочие программы дисциплин и фонды оценочных средств, программы практик, программы государственной итоговой аттестации и требований к выполнению курсовых и выпускных квалификационных работ.

Обучающиеся и другие заинтересованные стороны в лице родителей, работодателей, общественности привлекаются к разработке и/или реализации ОПОП. Представители студенческого совета являются членами ученого совета факультета, что позволяет им активно участвовать в обсуждении ОПОП. Представители работодателей участвуют как в процедуре разработки, так и в процессе реализации ОПОП: проведении дисциплин, руководстве и оценивании результатов практики, являются председателями и членами ГЭК.

Основным механизмом определения и корректировки целей и задач реализуемых на факультете иностранных языков основных профессиональных образовательных программ выступает: 1) диалог администрации вуза и факультета и представителей работодателей; 2) опрос выпускников об итогах их трудоустройства, возникающих проблемах, необходимости в помощи при трудоустройстве; 3) диалог со студентами для построения их индивидуальной образовательной траектории и др.

Учебно-методические материалы, включаемые в рабочие программы дисциплин и фонд оценочных средств, отражают современный уровень развития науки, предусматривают логически последовательное изложение материала, использование современных средств интенсификации учебного

процесса, разнообразных образовательных технологий, различных форм организации учебного процесса. Ежегодно происходит актуализация рабочих программ дисциплин и практик, в случае необходимости вносятся корректировки, разрабатываются новые программы учебных дисциплин, что отражено в протоколах заседаний кафедр и учебно-методической комиссии.

Введение процедуры актуализации является одним из результатов работы по практическому применению системы управления качеством подготовки студентов. Данная процедура основывается на результатах мониторинга учебного процесса, проводимого специалистами университета, данных об актуализации учебно-методического обеспечения дисциплин, результатах исследования инфраструктуры рынка труда и анализе отзывов и потребностей работодателей региона.

Таким образом, анализ образовательной деятельности факультета иностранных языков показал:

1. Структура ОПОП по направлениям подготовки и специальности факультета иностранных языков, а также наличие и объемы в каждом блоке образовательной программы базовой и вариативной частей соответствуют требованиям ФГОС ВО 3++ и ФГОС ВО 3++ к структуре программы бакалавриата, специалитета и магистратуры;
2. Содержание ОПОП предусматривает решение профессиональных задач в соответствии с выбранными видом (видами) профессиональной деятельности, а также позволяет сформировать компетенции, предусмотренные ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++;
3. Учебные планы по всем направлениям подготовки и специальности, в т.ч. перечень и полная трудоемкость всех дисциплин и всех типов и видов практик образовательных программ для всех форм обучения соответствуют требованиям ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++;
4. Система разработки, утверждения и управления содержанием реализуемых на факультете ОПОП ориентирована на четкий алгоритм работы.

3.3. Организация учебного процесса

Формы обучения и используемые образовательные технологии. Расписание. Формы, методы и средства реализации учебного процесса. Организация и проведение практик. Состояние учебно-лабораторной базы и ее соответствие требованиям к образовательным программам. Организация самостоятельной и научно-исследовательской работы обучающихся.

Учебный процесс на факультете иностранных языков осуществляется в двух формах: очной и заочной. По направлениям подготовки бакалавриата 45.03.02 Лингвистика, профили «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение» обучение ведется в очной (срок освоения ОПОП – 4 года) и заочной формах (срок

освоения ОПОП – 5 лет). По специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» обучение ведется в очной форме (срок освоения ОПОП – 5 лет). По направлению подготовки 45.04.01 Филология, профили «Иностранные языки (для внешнеэкономической деятельности)» и «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки)» обучение ведется в очной форме (срок освоения ОПОП – 2 года), профили «Иностранные языки (теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе)» и «Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)» обучение ведется в заочной форме (срок освоения ОПОП – 2,5 года).

Учебные занятия проводятся в соответствии с расписанием, утвержденным проректором по учебной работе, которое вывешивается на информационный стенд деканата и сайт факультета иностранных языков, а также размещается в ЭИОС университета. Расписание занятий составляется в соответствии с учебными планами и календарными графиками учебного процесса на текущий год. Расписание учебных занятий для студентов очной формы обучения составляется на каждый семестр обучения. Расписание учебных занятий для студентов заочной формы обучения составляется на период сессии.

Перед началом зимних и летних зачетных и экзаменационных сессий составляются расписания зачетов, экзаменов (размещаются в ЭИОС университета), предэкзаменационных консультаций, а по окончании сессий – расписание ликвидации академических задолженностей. Все расписания размещаются на информационном стенде деканата и на сайте факультета иностранных языков.

В учебных планах факультета иностранных языков строго соблюдены временные требования по академической и практической нагрузке студентов (согласно ФГОС ВО недельная нагрузка студентов составляет 60 часов, согласно Положению о контактной работе обучающихся с преподавателем в ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва» недельная нагрузка контактной работы студентов бакалариата составляет 27 часов, студентов специалитета – 36 часов, студентов магистратуры – 14 часов), выполнению требований учебных планов и графиков учебного процесса (сроки прохождения практик, сроки текущего, промежуточного и итогового контроля).

Учебный процесс преподавателями факультета иностранных языков осуществляется в строгом соответствии с рабочими программами дисциплин и практик, которые разработаны на основе требований к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников, определенных Федеральными государственными образовательными стандартами. Кроме того, рабочие программы дисциплин разработаны преподавателями факультета с учетом новых достижений науки и передовой практики, актуализированы с учетом изменений в связи с вновь возникающими требованиями. Все рабочие программы дисциплин и практик обсуждаются на

заседаниях выпускающих кафедр и учебно-методической комиссии факультета, утверждаются ученым советом факультета иностранных языков.

Анализ рабочих программ учебных дисциплин и практик факультета иностранных языков показывает, что они учитывают межпредметные и междисциплинарные связи и соответствуют требованиям, предъявляемым к уровню подготовки лиц, успешно завершивших обучение.

Изучение каждой учебной дисциплины завершается установленной формой контроля: зачетом или экзаменом. Количество экзаменов и зачетов в год не превышает установленных норм (экзаменов – не более 10, зачетов – 12). В указанное число не входят зачеты по элективным и факультативным дисциплинам.

В учебном процессе преподавателями факультета иностранных языков применяются активные формы и инновационные методы обучения (круглый стол, мозговые атаки, кейс-технологии и др.) с применением слайдовой презентации, мультимедийной аппаратуры, привлечением студентов к участию в проведении лекций и практических занятий. Осуществляется модернизация образования посредством включения новых информационных материалов, отражающих современное состояние научного знания, необходимых в будущей профессиональной деятельности студентов бакалавриата, специалитета, магистратуры. С этой целью активно используются электронные ресурсы (базы данных, материалы электронных библиотек, интернет-версии СМИ).

В процессе преподавания применяются следующие подходы: коммуникативно-ориентированный, коммуникативно-прагматический с учетом прагматических факторов общения, когнитивный; межкультурный, личностно-ориентированный, личностно-деятельностный, компетентностно-модульный. Реализация данных подходов достигается посредством использования современных отечественных и зарубежных учебников, информационно-коммуникационных технологий, различных форм самостоятельной работы в преподавании иностранных языков.

Методами обеспечения качества практической подготовки студентов является применение различных современных интерактивных технологий (игровых, задачных, диалоговых, тренинговых, проектировочных, компьютерных) как на занятиях по практическим языковым дисциплинам, так и на занятиях по теоретическим дисциплинам. Удельный вес занятий, проводимых в активных и интерактивных формах, определяется требованиями ФГОС ВО, особенностью контингента обучающихся, содержанием дисциплин учебных планов.

При выборе методов преподаватели ориентируются на интересы, потребности и возможности обучающихся, самоорганизацию студентов, принцип новизны и принцип индивидуализации. Постоянно происходит изучение и обобщение передового опыта преподавания, знакомство с новыми публикациями по методам обучения в отечественных и зарубежных журналах, совершенствование использования ресурсов Интернет и ИКТ,

участие в международных, всероссийских и региональных конференциях и научно-методических семинарах.

Руководством для корректировки педагогических методов как способов деятельности преподавателей являются следующие факторы: актуализация образовательных стандартов, социальный заказ общества и потребность в кадрах со знанием иностранных языков, заказ работодателей, современные общедидактические и методические принципы обучения; достижения лингвистики, педагогики и психологии. Регулярная корректировка также обоснована языковыми особенностями обучающихся, уровнем сформированности лингвистической компетенции, интернациональной спецификой академической группы.

Применяемые педагогические методы и способы преподавания обсуждаются на заседаниях кафедр и на заседаниях учебно-методической комиссии факультета.

Оценка результатов обучения достигается посредством применения балльно-рейтинговой системы оценки в процессе текущего, промежуточного и итогового контроля.

Основные профессиональные образовательные программы, реализуемые на факультете иностранных языков, предполагают обязательное прохождение учебных и производственных практик, определяемых ФГОС ВО и установленных разработчиками ОПОП. Все виды практик на факультете иностранных языков реализуются в форме практической подготовки. Они обеспечены рабочими программами, методическими рекомендациями и образцами отчетной документации и соответствуют профильной направленности образовательной программы.

Материально-техническая база факультета иностранных языков полностью соответствует всем требованиям ФГОС ВО для осуществления эффективного ведения образовательного и воспитательного процессов. На факультете имеются специализированные учебные аудитории и лаборатории, оснащенные современным оборудованием, программным обеспечением, что позволяет проводить все виды практических и научно-исследовательских работ. Компьютерные технологии, электронные учебные пособия, Интернет тестирование используются на практических курсах по иностранным языкам и практическим курсам перевода, программное сопровождение включено в процесс изучения большинства теоретических дисциплин: лексикология, теоретическая грамматика и фонетика, стилистика, теория перевода и др. Материально-техническая база факультета иностранных языков и университета обновляется ежегодно.

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью учебного процесса, направленной на формирование у студентов навыков самостоятельного труда, умений решать профессиональные задачи с использованием всего арсенала современных средств, потребности к непрерывному самообразованию и совершенствованию своих знаний. Объемы и содержание самостоятельной работы студентов регламентируются ФГОС ВО, квалификационными характеристиками, учебными планами и

рабочими программами. Самостоятельная работа студентов обеспечивается методическими указаниями к самостоятельной работе студентов в рабочих программах дисциплин и фондах оценочных средств в виде требований к знаниям и умениям, получаемым при изучении дисциплины, в методических указаниях к выполнению контрольных заданий для студентов очной и заочной форм обучения с указанием основных тем, их содержания и контрольных точек. Самостоятельная работа планируется и осуществляется под контролем преподавателя, кафедры, учебно-методической комиссии и ученого совета факультета.

При организации самостоятельной работы студентов широко используются новые информационные технологии и технические средства обучения, такие как компьютеры, аудио-, видеотехника, системы и средства телекоммуникации, средства интернет.

Студенты факультета иностранных языков обеспечены учебными и методическими материалами для полноценного осуществления самостоятельной работы: отечественные и зарубежные электронные информационные и справочные ресурсы, в том числе, образовательные сайты сотрудников факультета иностранных языков находятся в свободном доступе в сети Интернет.

В поддержку самостоятельной работы студентов, им также открыт доступ к электронным образовательным ресурсам, разработанным преподавателями МГУ им. Н.П. Огарёва, в том числе, сотрудниками факультета иностранных языков. Бесплатный доступ к общеуниверситетской системе дистанционного обучения предоставляет Центр развития дистанционного образования МГУ им. Н.П. Огарёва.

На территории университета и в общежитиях преподаватели и студенты имеют возможность получить свободный доступ Wi-Fi к сети Интернет, в том числе, и беспроводной.

Доступ к образовательным ресурсам является свободным, а доступ к электронным образовательным ресурсам имеют студенты, зарегистрированные в общеуниверситетской системе дистанционного обучения (на платформе «Moodle»). Доступ к системе предоставляет Центр развития дистанционного образования МГУ им. Н.П. Огарёва; регистрация и доступ к системе бесплатны.

Самостоятельная работа студентов организуется с учетом профессиональной направленности и потребностей работодателей. Наряду с традиционными развиваются новые методы и формы самостоятельной работы: индивидуальное чтение, работа с видео- и аудиоматериалами, информационный поиск с использованием интернет-технологий, компьютерная презентация результатов; разработка учебных и научно-исследовательских проектов (проектная методика), создание учебных сайтов и подкастов, видеоклипов.

В результате проводимой работы студенты приобретают устойчивые навыки использования инструментария, поиска информации, навыков и умений поиска информации, ее обработки и ее представления, что является

необходимым компонентом профессиональной деятельности переводчика, преподавателя и менеджера предприятий.

Студенты факультета иностранных языков имеют доступ к учебным и методическим материалам, необходимым для полноценного осуществления самостоятельной работы: к российским и зарубежным электронным информационным, справочным и образовательным ресурсам, в том числе, разработанным преподавателями МГУ им. Н.П. Огарёва. В корпусах и общежитиях университета преподаватели и студенты имеют возможность подключиться к беспроводной сети Wi-Fi для выхода в Интернет.

Доступ к электронным образовательным ресурсам предоставляется студентам, зарегистрированным в общеуниверситетской системе дистанционного обучения (на платформе «Moodle»). Доступ к системе предоставляет Центр развития дистанционного образования МГУ им. Н. П. Огарёва (http://do.mrsu.ru/).

В 2021 г. для изучения английского языка 14 преподавателей ФИЯ использовали на занятиях (и для организации самостоятельной работы) со студентами 12 факультетов (в том числе ФИЯ) и институтов МГУ им. Н. П. Огарёва облачную цифровую образовательную среду для преподавания английского языка в вузах «Skyes University». Общее количество студентов, занимавшихся на платформе «Skyes Univerdity» – 212, из них 118 обучаются по ОФО, 94 – по ЗФО, количество групп – 17.

В связи с мерами, направленными на предотвращение распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-19) часть практических занятий и все поточные лекции проводились дистанционно с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. В основном такие занятия проводились в формате видеоконференций на платформах «Zoom» и «Skype». Ссылки на видеоконференции размещались преподавателем перед каждым занятием в личном кабинете ЭИОС университета в разделе «Общение». Необходимые изменения были внесены в рабочие программы дисциплин.

С сентября 2021 г. для проведения лекций в формате видеоконференций у преподавателей МГУ им. Н. П. Огарёва появилась возможность использовать открытое программное обеспечение «BigBlueButton». Для организации и планирования таких занятий в личном кабинете преподавателя был добавлен раздел «Онлайн-встречи». Исходя из санитарно-эпидемиологической обстановки в тот или иной период, занятия могли проводиться как очно (с соблюдением необходимых требований безопасности), так и дистанционно (например, в случае выявления заболевших COVID-19 среди студентов академической группы).

Со студентами заочной формы обучения образовательный процесс в 2021 году осуществлялся с применением дистанционных технологий.

Ежегодно обновляется материально-техническая база факультета иностранных языков и университета.

Таким образом, организация, формы и средства реализации учебного процесса, образовательные технологии, организация и проведение всех типов

практик согласно целям и задачам основных профессиональных образовательных программ, состояние учебно-лабораторной базы факультета иностранных языков, организация самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов факультета за отчетный период соответствует требованиям ФГОС ВО.

3.4. Формы взаимодействия с предприятиями, организациями (работодателями)

Формы взаимодействия факультета иностранных языков с работодателями достаточно разнообразны и вариативны. Каждая кафедра выработала свой механизм сотрудничества с предприятиями и организациями.

Так, кафедра теории речи и перевода активно сотрудничает с Нижегородским государственным лингвистическим университетом им. Н. А. Добролюбова, переводческим факультетом, приглашая заведующего кафедрой теории и практики английского языка и перевода В.В. Сдобникова, председателя правления Союза переводчиков России для проведения мастер-классов по устному и письменному переводу со студентами, обучающимися по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки)». Студенты факультета иностранных языков регулярно принимают участие в конференциях, конкурсах, мастер-классах, проводимых кафедрой теории и практики английского языка и перевода в Нижнем Новгороде. Кроме того, кафедра теории речи и перевода взаимодействует с ведущими предприятиями Республики Мордовия, представители которых являются членами государственной итоговой комиссии. Плодотворный диалог с работодателями приводит к трудоустройству выпускников на предприятия Республики Мордовия. Например, в 2021 году, член ГЭК по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки)» Шишканова Ю. С., специалист по внешнеэкономической деятельности ООО МПК «Атяшевский», пригласила на работу в ООО МПК «Атяшевский» выпускницу Полханову Р. В. на работу в ООО МПК «Атяшевский», где она успешно работает по настоящее время.

Взаимосвязь кафедры немецкой филологии с работодателями в 2021 году осуществлялась как в процессе проведения ГИА, так и производственной (педагогической) практики. Работодатели оказывают активную поддержку при подборе вакансий и трудоустройстве наших лучших выпускников в образовательных учреждениях республики и за ее пределами.

Так при содействии председателя ГЭК и.о. Министра образования РМ, Первого заместителя Министра образования РМ Солдатовой Е. П. были трудоустроены в качестве учителей иностранных языков следующие выпускницы магистратуры направления подготовки 45.04.01 Филология,

профиль «Иностранные языки (теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе)»: Афиногентова А. А. – учитель английского языка ГБОУ РМ «Республиканский лицей»; Бушукина Е. А. – учитель иностранных языков МАОУ «Прогимназия № 119»; Верещагина Ю. А. - учитель английского языка МОУ «Центр образования Тавла» - СОШ № 17».

Председатель ГЭК по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», отличник народного просвещения РФ, учитель высшей квалификационной категории Суренкова Т.Т. рекомендовала на работу в качестве учителей иностранных языков следующих выпускников бакалавриата: Харламову А.К. - учитель иностранных языков МОУ СОШ № 40; Дягину (Баранову) Е.А.- учитель иностранных языков МОУ СОШ № 3; Мусаеву (Амелину) А.Е. - учитель иностранных языков МБОУ «Гимназия 1» г. Рузаевка; Гучеву А.А. - учитель иностранных языков ГБОУ «Школа №2048» г. Москва.

По рекомендации –характеристики члена ГЭК, Кизриной Н. В., к.п.н., доцента кафедры иностранных языков и методик обучения факультета иностранных языков ФГБОУ ВО МГПУ им. М.Е. Евсевьева выпускница магистратуры Лысякова А.А., была приглашена на работу в ФГБОУ ВО МГПУ им. М.Е. Евсевьева в качестве преподавателя немецкого языка кафедры лингвистики и перевода факультета иностранных языков.

Также разнообразны формы взаимодействия с работодателями кафедры романской филологии. Это заключение договоров для прохождения учебной и производственной практик, учет мнения работодателей при разработке учебных планов, рабочих программ дисциплин, программ практик основной профессиональной образовательной программы. Представители работодателей входят в состав государственных аттестационных комиссий (ГАК), проводится мониторинг отзывов работодателей о качестве подготовки выпускников; работодатели принимают участие в экспертизе основной профессиональной образовательной программы.

Не менее активно взаимодействует с работодателями кафедра английского языка для профессиональной деятельности в рамках реализации ОПОП по направлению 45.04.01 Филология, профиль «Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)». Список организаций данного сотрудничества достаточно разнообразен. Это Министерство спорта, молодежной политики и туризма Республики Мордовия, Министерство Экономики Республики Мордовия, ведущие компании туристического бизнеса Республики Мордовия. Формы взаимодействия также разнообразны: преподавание дисциплины по профилю магистратуры (Буянкин В. В., директор туристического агентства «Робинзон»); участие в процедуре государственной итоговой аттестации (Лягущенко С. И., кандидат филологических наук, начальник отдела международного и межрегионального сотрудничества Министерства экономики, торговли и предпринимательства Республики Мордовия); участие в разработке и экспертизе ОПОП ВО (Жулина М. А., заместитель Министра спорта, молодежной политики и туризма Республики Мордовия).

Кафедра английской филологии реализует следующие формы взаимодействия с работодателями: приглашение руководителей образовательных учреждений в качестве председателя и членов ГЭК по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Суренкова Т. Т., директор МОУ «СОШ № 2», Злобина Т. В., заместитель директора по учебно-воспитательной работе МОУ «Гимназия №12 г.о. Саранск»; участие в разработке образовательных программ; чтение лекций и проведение семинарских занятий (Суренкова Т. Т., директор МОУ «СОШ № 2», Сафонкин А. В., заместитель Директора, Руководитель Регионального центра компетенций в сфере производительности труда, к.э.н.); рецензирование ОПОП (Ветошкин А. А., канд. филол. наук, зав кафедрой лингвистики и перевода МГПУ им. М. Е. Евсевьева).

3.5. Организация сетевого взаимодействия.

Наличие договоров. Перечень направлений подготовки и специальностей, участвующих в сетевом взаимодействии. Организация учебного процесса в рамках сетевого взаимодействия. Формы организации взаимодействия.

Факультет иностранных языков не участвует в сетевом взаимодействии в рамках образовательной деятельности.

3.6. Базовые кафедры

Договоры. Структура. Миссия базовой кафедры.

Факультет иностранных языков не имеет базовых кафедр в рамках образовательной деятельности.

3.7 Организация и проведение практики студентов

Базы практики. Наличие договоров. Обеспеченность обучающихся программами практики. Методическое сопровождение практики.

Одним из основных показателей качества практической подготовки студентов факультета иностранных языков является прохождение всех видов практик, предусмотренных ФГОС ВО реализуемых ОПОП по направлениям подготовки бакалавриата, специалитета и магистратуры с целью формирования, закрепления и расширения практических умений и применения этих умений при решении конкретных профессиональных, научных и производственных задач.

Цели, содержание, объем всех видов и типов практик ОПОП определяются учебным планом; проведение практик осуществляется

выпускающими кафедрами в соответствии с графиком учебного процесса. Основными регламентирующими документами практик для студентов, руководителей и представителей баз практики являются программы практик, утвержденные советом факультета иностранных языков. Программы практик соответствуют требованиям ФГОС ВО.

Программа практики включает следующие разделы: цели и задачи; профессиональные компетенции, которыми должен овладеть обучающийся во время прохождения того или иного вида практики; методические рекомендации для обучающегося, руководителя от университета и руководителя от предприятия; фонд оценочных средств и образцы отчетов обучающегося и руководителей.

Программы всех типов и видов практик представлены в личных кабинетах преподавателей и студентов.

ОПОП направления подготовки 45.03.02 Лингвистика включает практику по получению первичных профессиональных умений и навыков (учебную), производственную (педагогическую / переводческую) практику, преддипломную практику, программы которых разработаны в соответствии с видом, объектом и областью профессиональной деятельности выпускника. Все типы практик являются стационарными.

Учебная практика направлена на получение первичных профессиональных умений и навыков и осуществляется на месте проведения производственной практики.

Педагогическая практика проводится в средних образовательных учреждениях города Саранска. В 2021 году практика студентов проходила в соответствии с договорами, заключенными университетом с муниципальными образовательными учреждениями: МОУ "Гимназия № 12", МОУ "Лицей № 26", МОУ"СОШ с УИОП № 24", МОУ Средняя школа № 11", МОУ "СОШ № 2", МОУ "Гимназия № 19".

В 2021 году студенты, обучающиеся по кафедре теории речи и перевода, проходили производственную, переводческую практику на следующих базах практик г. Саранска: ФГБОУ ВО "МГУ им. Н. П. Огарёва" Бюро переводов "Планета Лингва", ГБУК "МРМИИ им. С. Д. Эрьзи", АО "Оптиковолоконные Системы", "МРМИИ им. С. Д. Эрьзи", Мордовское региональное отделение "Союз переводчиков России". С вышеперечисленными организациями университет заключил договоры о прохождения практики. Практики магистрантов, обучающихся на кафедре теории речи и перевода, проходили также на перечисленных выше предприятиях.

Практики магистрантов по профилю кафедры английской филологии в 2021 году проводились на территории вуза с распределением:

– на кафедру английской филологии (Учебная и производственная практика НИР, производственная Офисная практика);

– в деканат факультета иностранных языков (производственная Офисная практика);

– в управление международных связей университета (производственная Офисная практика).

Приказом проректора по учебной работе утверждены базы прохождения практик. На практику студент направляется с индивидуальным заданием, отраженным в дневнике по практике. Отчеты по производственной практике защищаются на заключительной конференции на выпускающей кафедре, что обеспечивает объективность и точность оценки уровня знаний обучающихся.

Большое внимание кафедры факультета уделяют организационному моменту при направлении студентов на практику. Руководители практики от университета определяются при формировании нагрузки преподавателей и плана работы кафедры перед началом учебного года. Роль руководителя практики от университета состоит в первую очередь в установлении контактов с руководителями практики от предприятий, перемещении студентов по рабочим местам в соответствии с программой практики, осуществлении контроля за ходом практики, соблюдением студентом сроков и выполнения программы практики. Руководитель практики оказывает студентам методическую помощь.

Перед началом практики на выпускающих кафедрах проводятся установочные конференции, на которых студентам даются указания и рекомендации о порядке прохождения практики. Каждому студенту выдается индивидуальное задание на период практики, ставятся цели и задачи, доводится до сведения программа практики, требования к отчету студента о прохождении практики и перечень документов, необходимых при оформлении на предприятиях – базах практики. Студенты знакомятся с руководителями практики от университета, получают методические указания по каждому виду практики и направления на практику, которые оформляются в соответствии с установленным порядком.

Особое внимание студентов обращается на соблюдение требований охраны труда и техники безопасности, необходимость прохождения вводного инструктажа на рабочем месте. На конференции также устанавливаются время и порядок защиты отчета по практике.

По итогам практики на факультете проводится заключительная конференция, на которой проводится анализ итогов практики. Вопросы прохождения практики и результаты практики, а также совершенствование организации и проведения практики обсуждается на заседании УМК и ученом совете факультета, вносятся предложения по устранению отмеченных недостатков.

Таким образом, анализ организации и проведения всех видов практик на всех направлениях подготовки, реализуемых на факультете иностранных языков, позволяет сделать вывод об их соответствии требованиям ФГОС ВО направлений подготовки 45.03.02 Лингвистика, 45.04.01 Филология и специальности 45.05.01 Перевод и переводоведения.

3.8. Качество учебно-методического обеспечения

Наличие учебно-методической литературы в соответствии с требованиями стандартов. Наличие изданных за последний год учебно-методических материалов, включая учебники, учебные пособия, методические рекомендации по организации и контролю самостоятельной работы студентов, проведению практик и государственной итоговой аттестации (количество и объем в печатных листах). Наличие и состояние фондов оценочных средств для проведения текущего контроля, промежуточной и государственной итоговой аттестации обучающихся.

Рабочие программы дисциплин, реализуемые на факультете иностранных языков, составлены на основе требований ФГОС ВО 3+ и ФГОС ВО 3++. Они содержат учебно-методические разработки по выполнению контрольных и самостоятельных работ, задания и вопросы для самостоятельной работы, задания для промежуточного и итогового контроля знаний, список учебно-методической основной и дополнительной литературы и другие материалы.

Обеспеченность библиотечного фонда университета основной и дополнительной литературой по всем дисциплинам учебных планов основных образовательных программ соответствует объему, необходимому для обучения и организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика и 45.04.01 Филология, по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. Происходит постоянное обновление библиотечного фонда, осуществляется своевременное информирование преподавателей и студентов о литературе, поступающей в библиотеку.

Студентам открыт постоянный доступ к фондам учебно-методической документации (учебным планам, рабочим программам дисциплин, программам практик, методическим рекомендациям преподавателей), к тематическим сборникам учебных, монографических и периодических изданий по всем изучаемым дисциплинам и всем типам практик через ЭИОС университета. Созданы условия для инклюзивного образования, обеспечивающие возможность использования адаптивных технологий для обучения людей с ограниченными возможностями, в частности, незрячих и слабовидящих.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО 3+ обеспеченность учебно-методической литературой дисциплин, всех типов и видов практик, ГИА реализуемых на факультете ОПОП – 50 экземпляров каждого из изданий основной литературы, перечисленной в рабочих программах дисциплин (модулей), практик и 25 экземпляров дополнительной литературы на 100 обучающихся. В соответствии с требованиями ФГОС ВО 3++ обеспеченность учебно-методической литературой дисциплин, всех типов и видов практик, ГИА реализуемых на факультете ОПОП – 0,25 экземпляра

каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, на одного обучающегося.

За 2021 год на факультете иностранных языков издано 4 учебных печатных издания (учебные пособия, общим объемом 18,51 п.л.) и 2 электронных образовательных ресурса II категории. Перечень учебно-методических материалов, изданных преподавателями факультета иностранных языков в 2021 году, представлен в Таблице.

Учебно-методические материалы, изданные на ФИЯ в 2021 году

№	Год	Автор(ы)	Название	Вид	Выходные данные	Объем п/л/Мб
1	2	3	4	5	6	7
печатные издание						
1.	2021	Н.Б. Панкова, Е.Б. Нешина	Клиническая терминология греко-латинского происхождения	Учебное пособие	Саранск, Изд-во Мордов. ун-та, 2021.– 44 с.	2,75 п.л.
2.	2021	Хорошева Е.А., Савина Е.В.	Операционные переводческий упражнения: перевод с французского на русский и с русского на французский	Учебное пособие	Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2021. – 56 с.	3,26 п.л.
3.	2021	Рубцова О.В.	Английский разговорный язык	Учебное пособие	Саранск : Изд-во Мордов.ун-та, 2021. – 72 с.	4,5 п.л.
4.	2021	Кузьмина И.С.	A book of grammar: conditionals, articles, modals	Учебное пособие	Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2021. – 132 с.	8 п.л.
ЭОР						
5.	2021	Чертоусова С.В.	Немецкий язык: основы устного перевода	Учебное пособие (ЭОР II категории)	ISBN 978-5-7103-4193-3 Рег. номер 0322102955 Дата регистрации – 27.10.2021	1,11 Мб
6.	2021	Буренина Н. В., Рожков М. А., Сафонкина О. С., Церковнов С. А.	Информационно-прагматические стратегии в рекламе	Учебно-методическое пособие (ЭОР II категории)	ISBN 978-5-7103-4216-9 Рег. Номер 0322103274 Дата регистрации – 25.11.2021	5,49 Мб

Издаваемая преподавателями факультета иностранных языков учебно-методическая литература предназначена для работы студентов на практических занятиях, а также для самостоятельной работы студентов.

Программы всех видов и типов практик, ГИА включают необходимые методическими рекомендациями, включая рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы и курсовой работы.

Все рабочие программы дисциплин, предусмотренных учебными планами реализуемых ОПОП, программы практик и ГИА содержат фонды оценочных средств (ФОС). ФОС для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) или практике включает перечень компетенций, которые должен освоить обучающийся; типовые контрольные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности обучающихся; критерии оценивания сформированности компетенций. Перечень разнообразных оценочных средств для реализации текущего, промежуточного и итогового контроля знаний обучающихся ориентирован на эффективный контроль качества подготовки студентов и отвечает всем требованиям ФГОС ВО, предъявляемым к знаниям и умениям выпускников.

Все программы дисциплин, практик, программы ГИА, а также Фонды оценочных средств всех направлений подготовки и специальности находятся в открытом доступе для студентов в личных кабинетах; печатные варианты хранятся на кафедрах факультета иностранных языков, реализующих соответствующие дисциплины и практики.

3.9. Качество государственной итоговой аттестации выпускников

Результаты ГИА. Замечания и рекомендации председателей ГЭК. Мероприятия по их устранению.

Освоение основных профессиональных образовательных программ высшего образования завершается обязательной государственной итоговой аттестацией выпускников, целью которой является установление уровня подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия качества его подготовки требованиям ФГОС ВО соответствующих специальностей и направлений подготовки.

Итоговая аттестация выпускников по всем реализуемым основным профессиональным образовательным программам включает в себя государственный экзамен и защиту выпускной квалификационной работы.

Государственная итоговая аттестация выпускников организуется и проводится в соответствии с требованиями нормативных документов Министерства науки и высшего образования РФ и нормативных актов ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва» (Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации, приказ о назначении председателей и членов Государственных аттестационных комиссий, приказ о закреплении тем и руководителей выпускных квалификационных работ и др.).

Рабочая программа государственной итоговой аттестации включает в себя перечень основной и дополнительной литературы для подготовки к экзамену, критерии оценки, структуру экзаменационного билета, методические рекомендации, перечень вопросов, выносимых на государственный экзамен, приблизительную тематику тем ВКР, критерии оценивания ВКР, требования к написанию ВКР и т.д.

Экзаменационные материалы рассматриваются на заседаниях учебно-методической комиссии и утверждаются ученым советом факультета. Экзаменационные материалы соответствуют требованиям квалификационных характеристик выпускников по степени сложности, объему теоретических знаний и практических навыков, полученных за время обучения. Перед государственным экзаменом проводятся консультации в виде обзорных лекций.

Тематика выпускных квалификационных работ ежегодно обновляется и утверждается приказом проректора по учебной работе. На факультете иностранных языков темы выпускных квалификационных работ соответствуют научной направленности выпускающих кафедр, а также профилю подготовки бакалавров, специалистов и магистров.

К государственной итоговой аттестации допускаются обучающиеся, успешно завершившие в полном объеме освоение ОПОП ВО по соответствующему направлению подготовки и профилю. Диплом о высшем образовании и приложение к диплому выдается лицу, успешно завершившему в полном объеме освоение ОПОП ВО по соответствующему направлению подготовки и профилю, а также успешно прошедшему все виды государственных итоговых аттестационных испытаний.

Согласно «Положению о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва» система проведения ГИА предполагает процедуру апелляции о нарушении порядка проведения государственного аттестационного испытания, а также апелляцию о несогласии с результатами аттестационного испытания.

Для проведения апелляций по результатам ГИА в Университете создается апелляционная комиссия. Апелляция подается лично обучающимся. Решение комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит.

В состав государственных экзаменационных комиссий входят ведущие преподаватели выпускающих кафедр, имеющие ученые степени и звания, а также представители работодателей (сотрудники министерства образования Республики Мордовия, сотрудники министерства экономики, торговли и предпринимательства Республики Мордовия, представители средних образовательных учреждений (директор, завуч) г. Саранска и др.), что обеспечивает объктивность результатов государственной итоговой аттестации.

Результаты прохождения государственной итоговой аттестации выпускников, основные достоинства и недостатки организации и

проведения процедуры ГИА отражены в отчетах председателей ГЭК.

В 2021 году по итогам работы государственных экзаменационных комиссий было принято решение о выдаче 97 дипломов о высшем образовании по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (78 – очная форма обучения, 19 – заочная форма обучения) и 19 дипломов о высшем образовании по направлению подготовки 45.04.01 Филология (8 – очная форма обучения, 11 – заочная форма обучения). Всего было выдано 34 диплома с отличием (27 – очная форма обучения, 7 – заочная форма обучения). Рекомендовано к внедрению 11 выпускных квалификационных работ, к опубликованию – 5 работ. 4 выпускника направления подготовки 45.03.02 Лингвистика были рекомендованы к поступлению в аспирантуру.

Анализ результатов государственных экзаменов и защиты выпускных квалификационных работ показал, что знания выпускников в полной мере отвечают требованиям Федерального государственного образовательного стандарта по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика и 45.04.01 Филология. Студенты продемонстрировали высокий уровень владения терминологическим аппаратом современной науки, способность последовательно и аргументировано излагать содержание теоретического материала, умения и навыки работы с информацией, достаточно высокий уровень владения иностранным языком и умения профессионально-ориентированного иноязычного общения.

Процедура публичной защиты отличалась полемической и дискуссионной содержательностью, что свидетельствует о целенаправленной работе кафедр по формированию у выпускников методической, лингвистической и исследовательской компетенций.

Большинство студентов продемонстрировали способности делать теоретические обобщения и собственные глубокие выводы, выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту, оценивать качество исследования в своей предметной области, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.

В качестве основных замечаний в отчетах председателей ГЭК отмечены следующие:

1. Отсутствие у некоторых студентов сформировавшегося понимания межпредметных связей, что говорит о недостаточном уровне остаточных знаний изученных теоретических дисциплин;
2. Не все студенты придерживаются традиционной структурно-семантической схемы при написании ВКР: во введении не отражены материалы исследования, либо материал исследования, заявленный во введении и присутствующий в практической части не соответствует источникам, представленным в библиографическом списке;
3. Не во всех работах прописана новизна исследования, некорректно сформулированы объект и предмет исследования;
4. Некоторые работы характеризуются недостаточным объемом исследованного практического материала, что подвергает сомнению объективность и значимость сделанных в них выводов;

5. Ряд ВКР методической направленности содержит недостаточный иллюстративный материал на иностранном языке;

6. Незначительное количество студентов не сумели грамотно ответить на вопросы членов ГЭК по основополагающим моментам их исследований в силу невысокой сформированности компетенции научного анализа и обобщения;

7. В ходе государственного экзамена по переводу у некоторых студентов отмечается буквализм в письменном переводе, желание переводить знаки, а не смыслы в переводе с листа.

В целях совершенствования качества подготовки бакалавров и магистров и формирования у выпускников исследовательской инициативы Государственные экзаменационные комиссии сделали ряд конструктивных пожеланий рекомендательного характера:

1. Более активно апробировать результаты научных исследований не только в виде публикаций научных статей, но и в ходе выступлений на научно-практических конференциях;

2. При ответе на теоретический вопрос студентам следует демонстрировать комплексный подход к анализируемым лингвистическим явлениям;

3. При ответе на вопрос по методике преподавания иностранных языков и культур студентам следует ориентироваться на более обстоятельные ответы с ориентацией на собственную педагогическую практику;

4. Учитывая полифонию мнений, господствующих в теории перевода на современном этапе ее развития, необходимо более детально рассматривать в теоретическом разделе особенности избранного автором ВКР подхода к переводу для снятия возможных противоречий при интерпретации тех или иных языковых феноменов;

5. Научным руководителям обратить внимание на недостаточную сформированность у ряда выпускников умения вести научную дискуссию, аргументировать и доказывать собственную позицию.

На факультете иностранных языков разработана программа корректирующих действий по результатам ГИА. Отчеты председателей ГЭК в обязательном порядке заслушиваются на заседании Ученого совета факультета. Разрабатываются мероприятия по устранению замечаний, недостатков в профессиональной подготовке студентов, назначаются ответственные за реализацию мероприятий, устанавливаются сроки их исполнения. Руководство факультета, заведующие кафедрами осуществляют регулярный мониторинг реализации разработанных мероприятий.

3.10 Функционирование внутренней системы оценки качества образования

Сведения о системе менеджмента качества. Результативность системы менеджмента качества. Результаты внутривузовского тестирования.

Система менеджмента качества МГУ им. Н. П. Огарёва сертифицирована на соответствие требования международного стандарта ISO 9001:2015 и ГОСТ Р ИСО 9001-2015 в отношении проектирования, разработки и реализации образовательных программ высшего профессионального образования в соответствии с областью лицензирования и государственной аккредитацией; воспитательной и внеучебной работы со студентами, подготовки кадров высшей квалификации, научной деятельности в соответствии с профилем университета.

В Университете разработана, реализуется и периодически пересматривается политика в области качества. В соответствии с ней, стратегический приоритет Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарёва в области качества – стремление совместными усилиями сотрудников, студентов, выпускников и партнеров способствовать становлению конкурентоспособной инновационной социально ориентированной экономики, развитию гражданского общества и культурному процветанию Республики Мордовия и всей России.

В развитие общеуниверситетской системы менеджмента качества вносят вклад менеджер по качеству факультета и ответственные за качество по каждой кафедре. Состав менеджеров формируется из наиболее авторитетных и квалифицированных штатных преподавателей факультета.

В начале календарного года ученый совет факультета утверждает цели в области качества, а также паспорт рисков. На декабрьском заседании ученого совета менеджер по качеству факультета представляет членам совета план-отчёт мероприятий по предотвращению появления рисков и отчёт о достижении поставленных целей для дальнейшего утверждения.

Система контроля качества преподавания на факультете со стороны менеджеров по качеству включает:

– организацию коллективных взаимопосещений учебных занятий, их обсуждение и выработку рекомендаций по наиболее эффективному выбору технологий обучения и совершенствования учебного процесса;

– организацию открытых занятий преподавателей;

– организацию и проведение семинаров преподавателей по вопросам организации и контроля учебной, учебно-методической и научно-методической работы и обеспечения требований образовательных стандартов к реализации ОПОП;

– обсуждение и выработку рекомендаций по внедрению эффективных педагогических технологий.

Контроль за деятельностью менеджеров по качеству осуществляют заведующие кафедрами и декан факультета иностранных языков.

Факультетом иностранных языков постоянно ведется работа по разработке и внедрению четких критериев и объективных процедур оценивания знаний/компетенций обучающихся, соответствующих планируемым результатам обучения. Система независимого внешнего контроля знаний включает следующие формы:

- диагностическое тестирование студентов 1 курса (https://diag.i-exam.ru/);
- проверка остаточных знаний студентов 2-5 курсов (https://fepo.i-exam.ru/);

Интернет-экзамен позволяет реализовать диагностическую технологию внешнего оценивания компетенций на всем пути освоения содержания программ обучения. Поэтапный анализ достижений обучающихся фокусирует внимание на результатах каждого отдельного студента (студентоцентрированная технология), что особенно важно при реализации компетентностного подхода, основанного на формировании и развитии компетенций.

Тестирование является регулярным: диагностическое – на 1 курсе 1 раз по дисциплинам ЕГЭ – иностранный язык, история, русский язык; тестирование на проверку остаточных знаний проводится 1 раз в учебный год (в 1 семестре) после завершения освоения дисциплины.

В 2021 году диагностическое тестирование проводилось со студентами 1 курса по следующим дисциплинам: «Английский язык», «История», «Русский язык». Тестирование на остаточные знания проводилось со студентами 2 курса направления подготовки 45.03.02 Лингвистика по дисциплине «Русский язык и культура речи», со студентами 2 курса специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение по дисциплинам «Информатика» и «Русский язык и культура речи».

Процент студентов на уровне не ниже второго во всех группах по всем дисциплинам составил 100%, в связи с этим корректирующие действия не требуются.

Согласно утвержденной программе внутренних аудитов на 2021 год в целях развития системы менеджмента качества в вузе в октябре был проведен внутренний аудит в деканате факультета иностранных языков. Проверяемые процессы, виды деятельности и элементы СМК ISO 9001:2015/ ГОСТ Р ИСО 9001–2015: Функционирование процессов «Проектирование и разработка ОПОП» и «Реализация ОПОП» в соответствии с требованиями приказа Минобрнауки России №1385 от 09.11.2016 и ГОСТ Р ИСО 9001–2015, а также эффективность функционирования процессов СМК, в которых участвует факультет. По результатам аудита составлен план корректирующих действий, выявленные замечания устранены в надлежащий срок.

4. Научно-исследовательская деятельность

4.1. Участие ППС в научно-исследовательской работе

Договоры о научном сотрудничестве с другими вузами, предприятиями, организациями. Научные направления кафедр. Научные школы. Тематика проведенных фундаментальных, прикладных и хоздоговорных исследований. Объем выполненных работ.

Политика факультета в области совершенствования научной деятельности направлена на развитие кадрового потенциала факультета, поддержку научных достижений ППС через участие в грантах, в международных программах и конференциях.

За отчетный период в профессорско-преподавательском факультета работали 3 международных совместителя (в том числе по ГПД на почасовой основе): на кафедре английской филологии - Нуржан Сапарбаева, гражданка Казахстана; Йюхун Чан, гражданка Китая; на кафедре романской филологии – Рафаэль Гусман Тирадо, гражданин Испании. Также на кафедрах работают внешние совместители, граждане РФ: на кафедре теории речи и перевода - Сдобников В.В., профессор 0,1 ставки, Шишканова Ю.С., преподаватель 0,2 ставки; на кафедре немецкой филологии - Лаптева И.В., профессор 0,2 ставки.

Научно-педагогический состав факультета иностранных языков принимает активное участие в научно-исследовательской деятельности. На факультете проводятся научные исследования по целому ряду современных направлений: когнитивная лингвистика; лингвистика текста; лингвистика гипертекста; гендерная лингвистика; лигвокультурология; лингводидактика; сопоставительная лингвистика; межкультурная коммуникация; методика преподавания иностранных языков; теория и практика перевода; просодия и интонация английского языка. Кроме того, на факультете сложились следующие уникальные научные направления: профессиональный дискурс во внешнеэкономической деятельности, в лингводидактике и в научной коммуникации; межкультурная коммуникация в преподавании иностранных языков в вузе.

НПР факультета иностранных языков принимают участие в научно-исследовательской деятельности в рамках пяти кафедр факультета, а также межфакультетских и межвузовских научных мероприятий.

На кафедре английской филологии научная работа ведется в рамках следующих основных направлений: профессиональный дискурс во внешнеэкономической деятельности, в лингводидактике и в научной коммуникации; и межкультурная коммуникация в преподавании иностранных языков. Также большая часть исследований проводится в рамках когнитивной лингвистики, лингвистики текста, лингвистики гипертекста, гендерной лингвистики и лигвокультурологии. Результаты

исследований реализуются в виде научных публикаций ППС кафедры, впоследствии интегрированных в учебный процесс.

Институциональные связи кафедры осуществляются в различных направлениях сотрудничества с рядом российских и зарубежных вузов, а также профессиональных организаций:

1) Самарский университет. Договор о взаимодействии по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» в лице доктора филологических наук, заведующего кафедрой английской филологии Самарского государственного университета В.Д. Шевченко;

2) Казанский Федеральный Университет (г. Казань). Договор о сотрудничестве. Направление научного сотрудничества: участие в совместных научных мероприятиях (конференции, научно-практические семинары), рецензирование кандидатских диссертаций (М.И. Солнышкина, д.филол.н, профессор кафедры германской филологии КФУ);

3) Сыктывкарский государственный университет (г. Сыктывкар). Направление научного сотрудничества: договор о сетевом взаимодействии;

4) Академия государственного управления Республики Армения. Область сотрудничества: научно-образовательная деятельность, академическая мобильность;

5) Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины (Беларусь). Договор о сотрудничестве;

6) Казахский национальный университет имени Аль-Фараби (Казахстан). Соглашение о сотрудничестве;

7) Университет Константина Философа (г. Нитра, Словакия). Направление научного сотрудничества: участие в совместных научных мероприятиях (конференции, публикация статей), академический обмен преподавателями;

8) Университет Трансильвании (г. Брашов, Румыния). Направление научного сотрудничества: участие в совместных научных мероприятиях (конференции, публикация статей), академический обмен преподавателями;

9) Университет науки и технологий Цзянсу (КНР). Направление научного сотрудничества: стажировки студентов;

10) Шэньянский технологический институт (КНР). Область сотрудничества: научно-образовательная деятельность, академическая мобильность;

11) Пекинский педагогический институт (Китай). Направление научного сотрудничества: преподавание китайского языка как иностранного.

На кафедре теории речи и перевода научная работа проводится в рамках следующих основных направлений: теория, практика и дидактика перевода, культурологические функции иностранных языков и перевода в русской культуре, когнитивная лингвистика, теория и история культуры. Преподаватели кафедры имеют значительные наработки в этих областях гуманитарного знания.

Стратегическими партнерами кафедры являются следующие образовательные и профессиональные организации:

1) Союз переводчиков России (г. Москва). Направление научного сотрудничества: организация и проведение совместных научных мероприятий (семинары, конференции, мастер-классы).

2) Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. В. Добролюбова (г. Нижний Новгород). Направление научного сотрудничества: совместное проведение мероприятий, повышение квалификации преподавателей.

Основные темы научного направления кафедры немецкой филологии: межкультурная коммуникация в преподавании иностранных языков в вузе; развитие профессиональной иноязычной компетенции в современном образовательном пространстве. Результатом проведенных исследований стало становление межкультурной парадигмы преподавания немецкого языка, и развитие концепции культурно-языковой личности в высшей школе.

Институциональные связи кафедры реализуются в различных направлениях сотрудничества с рядом российских и зарубежных вузов и образовательных центров:

1) Немецкий культурный центр им. Гете (г. Москва). Направления научного сотрудничества: организация научно-методических семинаров, мастер-классов, вебинаров и других мероприятий, направленных на повышения интереса к изучению немецкого языка (проведение Дней немецкой культуры), грантовая деятельность с целью повышения квалификации преподавателей и научных стажировок;

2) Немецкая служба академических обменов DAAD (г. Москва). Направление научного сотрудничества: организация научно-методических семинаров; приглашение лекторов и референтов службы для проведения практических занятий по немецкому языку для студентов и проведение мастер-классов для преподавателей с целью повышения методической компетенции;

3) Центр языков и культур Дрезденского технического университета (г. Дрезден, ФРГ). Научное сотрудничество по программе академического обмена “Erasmus +”;

4) Институт Германистики Паннонского университета (г. Веспрем, Венгрия). Научно-исследовательское сотрудничество и проведение совместных исследований по ПНР 1 и ПНР 2.

Кафедра романской филологии проводит научные исследования в рамках следующих направлений: история французского языка, когнитивная лингвистика, методика преподавания иностранных языков, инновационные технологии в преподавании иностранных языков, географическая лингвистика, лингвокультурология.

Институциональные связи кафедры реализуются в рамках договоров о сотрудничестве со следующими зарубежными вузами и организациями:

1) Отдел по сотрудничеству в области образования и французского языка, Посольство Франции в Москве, Французский Институт в России (г. Москва);

2) Университет Гранады (Испания). Направление научного

сотрудничества: организация и проведение научно-методических семинаров по актуальным вопросам методики преподавания испанского языка в вузе;

3) Университет Салерно (Италия). Соглашение об академической мобильности студентов;

4) Туринский университет (Италия). Область сотрудничества: научная и академическая деятельность.

Кафедра английского языка для профессиональной коммуникации проводит научные исследования по различным направлениям: дискурсивная практика в сфере спортивной и культурно-массовой деятельности; язык как средство сохранения национальной и культурной идентичности; функционирование финно-угорских языков в полиязычной среде.

Институциональные связи кафедры реализуются в рамках договоров о сотрудничестве со следующими зарубежными вузами и организациями:

1) Пятигорский государственный лингвистический университет. Направление научного сотрудничества: защита диссертаций по профилю 10.02.04 – Германские языки;

2) Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования/ EDUFI. Направление научного сотрудничества: грантовая деятельность.

3) Университет Турку (г. Турку, Финляндия). Направление сотрудничества: академическая мобильность студентов, гранты Erasmus+.

Ученые кафедр факультета иностранных языков активно участвуют в грантовой деятельности. За отчетный период ими принято участие в реализации 5 ГБ НИР, а также поданы 24 заявки на гранты и получена поддержка в рамках ряда международных научных конкурсов.

Заявки на российские гранты:

1. Беспалова С.В., Лаптева И.В. Заявка на грант «Сурский оборонительный рубеж: героям тыла посвящается» (преподаватели МГУ - члены команды). Грантодающая организация - Президентский фонд культурных инициатив.

2. Беспалова С.В., Лаптева И.В., Пахмутова Е.Д. Заявка на грант «Мордовский народ глазами М.Е. Евсевьева: история, культура, традиции». Грантодающая организация - фонд президентских грантов от Межрегиональной общественной организации мокшанского народа.

3. Лаптева И.В., Пахмутова Е.Д. Заявка на грант «Сурский рубеж обороны: военно-патриотическое воспитание на жизненных уроках тружеников тыла». Министерство спорта и молодежной политики Республики Мордовия.

4. Баукина С.А., Новикова И.В. Заявка на грант «Моделирование коммуникативной тактики делового общения при обучении русскому языку как иностранному

5. Индрикова А.А. Заявка на грант: Цивилизационный контур России в XXI веке: стратегия и идеология восстановления монументального наследия русской культуры. Фонд «Русский мир».

6. Индрикова А.А. Межрегиональный академический Лекторий «Александр Невский: апгрейд русской культуры и новое звучание великой истории». Фонд «Русский мир».

7. Свойкин К.Б., Сафонкина О.С. Грантовый конкурс для преподавателей магистратуры 2021. Заявка № ГК21-000364. Фонд Владимира Потанина.

Заявки на зарубежные гранты:

1. Владимирова Т.А., Кульнина Е.А., Фурманова В.П. Заявка на грант ERASMUS-JMO-2021-HEI-TCH-RSCH 101047551 (SEP-210752021). Die Adaptationshilfe im europaeischen Bildungsraum. Грантодающая организация - ERASMUS+.

2. Беспалова С.В., Кузнецова Л.Н., Маскинскова И.А. Заявка на грант Transfer der EU-Erfahrung ins Srachtestssystem Russlands Регистрационный номер: 101047469 (internal reference number: SEP-210751999). Грантодающая организация – ERASMUS+ (Jean Monnet).

3. Торговкина Т.А, Автайкина Л.Ю. Заявка на грант в фонд ERASMUS+ (Jean Monnet) по теме: «Integration of European culture through the teaching of French culture – civilization».

4. Самойлова Е., Мурнева М., Шестакова Н., Прожога А. Заявка на грант: 1) The Competence-based Approach in the EU and Russian cultural space (CBAEURC), Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) Jean Monnet Fund, 101047411- ERASMUS-JMO-2021-HEI-TCH-RSCH; 2) The European Union and Russia: The integration of cross-cultural values through the approach in Personality-Oriented Learning (ERIVPOL), EACEA Education, Audiovisual and Culture Executive Agency, 101047415-ERASMUS-JMO-2021-HEI-TCH-RSCH.

5. Сомкин А.А., Самойлова Е.В, Назарова О.В., Боброва Н.Е., Рожков М.А., Лебедев А.В. Заявка на грант: CLIL-principles as the basis of EU-Russia cross-cultural interaction (CPBERCCI) 101047401-ERASMUS-JMO-2021-HEI-TCH-RSCH, EACEA Education, Audiovisual and Culture Executive Agency, Jean Monnet Fund.

6. Сомкин А.А., Комиссарова Н.Г., Данилова О.А., Цыбина Л.В., Слугна О.В., Конькова И.И. Заявка на грант: The Communicative Circle Method in the English Language teaching, EACEA Education, Audiovisual and cultural Executive Agency, Jean Monnet Fund, 101047402, ERASMUS-JMO-2021-MODULE.

7. Леткина Н.В., Шамина Н.В., Буянова Е.В. Заявка на грант: Developing students' awareness of Language and Culture via the EU practices (DeSALaCture), Jean Monnet, ERASMUS-JMO-2021-HEI-TCH-RSCH.

8. Свойкин К.Б., Сафонкина О.С. Contemporary European Concepts of the Informational Literacy in Mind and Discourse (CECILMaD), ERASMUS+ (Jean Monnet).

9. Сафонкина О.С., Свойкин К.Б., Буренина Н.В., Коровина И.В. Information Literacy for all: Imperative for the Sustainability of Higher Education (Infall) ERASMUS+ (Jean Monnet).

10. Свойкин К.Б., Сафонкина О.С., Церковнов С.А., Коровина И.В. Theory and Practice of European Educational Environment (TPEEE) ERASMUS+ (Jean Monnet).

11. Панфилова С.С. Заявка на грантовый конкурс для преподавателей магистратуры 2021. Онлайн ресурс "Гипертекст в издательской рекламе". Фонд В. Потанина.

12. Свойкин К.Б., Сафонкина О.С. Бакиров Н.М., Буренина Н.В. Грантовый конкурс для преподавателей магистратуры 2021. Заявка № ГК21-000364. Фонд В. Потанина.

В 2021 году сотрудниками кафедр ФИЯ были выиграны следующие гранты (как коллективные, так и индивидуальные):

1. Выигран грант по программе Жан Моне (Erasmus+) European Contexts in the Introduction into Cross-Cultural Communication in Teaching (ECICCCT), руководитель проекта – Свойкин К.Б.

2. Мосина Н.М. - Грант на учебно-методическую литературу по финскому языку и культуре на 2021 год (Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования/ EDUFI, 350 €). Заявка и подтвержденный грант. Не на счет университета, в виде книг.

3. Мосина Н.М. - грант "Электронные учебные ресурсы по финскому языку" (Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования/ EDUFI, 350 €). Заявка иподтвержденный грант. Не на счет университета, в виде книг.

4. Мосина Н.М. – грант на приглашенного лектора по финскому языку и культуре на 2022 уч. год. (Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования/ EDUFI, 2000 €). Заявка и подтвержденный грант. Не на счет университета.

5. Мосина Н.М. - грант на учебно-методическую литературу по финскому языку и культуре на 2022 год (Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования/ EDUFI, 350 €). Заявка и подтвержденный грант. Не на счет университета, в виде книг.

6. Мосина Н. М. - грант "Научно-методические аспекты профессионально ориентированного обучения финскому языку и культуре", Финское национальное агентство по вопросам образования (EDUFI), 2021-2022 учебный год.

В рамках академической мобильности преподаватели факультета иностранных языков приняли участие в международных конференциях в российских и зарубежных научных центрах. За отчетный период ППС факультета приняли участие в 30 российских и международных научных конференциях, наиболее значимыми из которых являются:

1) Международная научно-практическая конференция NATE Umbrella “Rethinking ELT in Russia: Theory and Practice”. г. Коломна. Государственный социально-гуманитарный университет, 28-31 октября 2021.

2) Казанский международный лингвистический саммит «Языковое разнообразие в глобальном мире» KILS-21 15-19 ноября 2021 г

3) 26-я ежегодная конференция Национальной ассоциации преподавателей английского языка. г. Москва. Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС». 2 июня 2021.

4) XVII Международная Бахтинская конференция «Идеи Михаила Бахтина и вызовы XXI столетия: от диалогического воображения к полифоническому мышлению» 5-10 июля 2021 г.

5) XVI Международная научная конференция «Высшее образование для XXI века. Ответы на глобальные вызовы», Московский Гуманитарный Университет, Москва, 25-27 ноября 2021 г.

6) III Международная научно-практическая конференция имени Е.Н. Соловоой "Обучение иностранным языкам - современные проблемы и решения". 6 ноября 2021

Преподаватели факультета в 2021 году проходили ряд курсов повышения квалификации на факультете повышения квалификации НИ МГУ им. Н. П. Огарёва и в других вузах РФ. Также несколько преподавателей прошли стажировки в зарубежных и российских научных центрах в рамках реализуемых проектов:

1) Стажировка в рамках совещания партнеров проекта Эразмус+ «Поддержка инновационных методологий, подходов и инструментов для преподавания на английском языке с целью повышения эффективности образования, его устойчивости и интернационализации». Республика Армения, г. Горис. Академия государственного управления Республики Армения, Горисский государственный университет. 4-8 октября 2021. (Сафонкина О.С.)

2) Стажировка в рамках совещания партнеров проекта Эразмус+ «Создание системы взаимодействия СПО и ВО через обучение преподавателей СПО в соответствии с принципами Болонского процесса». Сербия, г. Чачак. Крагуевацкий университет. 12-14 июля 2021. (Сафонкина О.С.)

3) Стажировка в рамках совещания партнеров проекта Эразмус+ «Создание системы взаимодействия СПО и ВО через обучение преподавателей СПО в соответствии с принципами Болонского процесса». г. Санкт-Петербург, Ассоциация по сертификации «Русский Регистр». 11-14 июля 2021. (Буренина Н.В., Сафонкина О.С.)

В отчетный период факультет иностранных языков активно проводил научные мероприятия различного уровня:

1) Всероссийская научно-практическая конференция «Шаг в будущее», апрель 2021.

2) Секционные заседания Всероссийской научно-практической конференции «Огаревские чтения 2021», декабрь 2021.

3) Секционные заседания научно-практической конференции молодых ученых НИ МГУ им. Н.П. Огарёва, май 2021.

4) Мастер-классы по устному переводу (в сотрудничестве с Союзом переводчиков России), март и октябрь 2021.

В 2021 году научно-исследовательская работа осуществлялась на факультете в рамках хоздоговорных и госбюджетных тем, с участием студентов и аспирантов.

Г/б НИР № 14-21 «Поддержка инновационных методологий, подходов и инструментов для преподавания на английском языке с целью повышения эффективности образования, его устойчивости и интернационализации». Финансируется за счет средств гранта Евросоюза. Руководитель – декан Буренина Н. В. Исполнители: Сафонкина О. С., Коровина И. В., Рожков М. А., Церковнов С. А. (аспирант), Иргизова К. В. (аспирант), Ермошкина А. Д. (студентка). В реализации темы участвуют преподаватели факультета ИМЭ. Освоено 469100 руб.

Г/б НИР №7-20 «Создание системы взаимодействия СПО и ВПО, отвечающей принципам Болонского процесса, на основе повышения потенциала преподавателей СПО». Финансируется за счет средств гранта Евросоюза. Руководитель – декан Буренина Н. В. Исполнители: Сафонкина О. С., Коровина И. В., Рожков М. А., Пузаков А. В., Церковнов С. А. (аспирант), Иргизова К. В. (аспирант). В реализации темы участвуют преподаватели факультетов ФМИТ, ФДПСПО. Освоено 1917089 руб.

Х/д НИР 277/20 «Оказание консультационных услуг, способствующих формированию иноязычных компетенций, необходимых для успешной интеграции обучающихся в современное международное образовательное пространство» Руководитель – доцент Бабенкова Е. А. Исполнители: Буренина Н.В.; Истляева И.И.; Касимкина А.А. (магистрант); Кузьмина И.С.; Мосягина М. С.; Сафонкина О.С. Освоено 580 840 руб.

В целом в 2021 году на НИОКР освоено 2 967 029 руб.

4.2 Система подготовки научно-педагогических кадров.

Наличие аспирантуры, докторантуры, ординатуры. Контингент аспирантов. Диссертационные советы. Количественные показатели по защищенным диссертациям.

На факультете иностранных языков действует подготовка аспирантов (включая прикрепление) по 3 научным специальностям:

1) 10.02.04 – Германские языки. Научные руководители: доктор филологических наук, профессор Ю. М. Трофимова; доктор филологических наук, доцент К. Б. Свойкин; доктор филологических наук, профессор И. А. Анашкина;

2) 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Научные руководители: доктор филологических наук, профессор Н. М. Мосина; доктор филологических наук, профессор Н. В. Шестеркина. Данная специальность была открыта на факультете иностранных языков в 2021 году.

3) 24.00.01 – Теория и история культуры. Научные руководители: доктор философских наук, профессор А. Ю. Ивлева; доктор философских наук, доцент И. В. Лаптева.

Преподаватели факультета иностранных языков являются членами следующих специализированных диссертационных советов по защите кандидатских и докторских диссертаций:

1) профессор И. В. Лаптева – член докторского диссертационного Совета Д 212. 117.10 при МГУ им. Н.П. Огарева;

2) профессор В. П. Фурманова – член докторских диссертационных Советов Д 212.117.10 и Д 212.117.03 при МГУ им. Н.П. Огарева.

В 2021 году на факультете иностранных языков обучались 11 аспирантов очной формы обучения: Мосягина М.С., Канаев Д.Э., Алумайри Нагам, Церковнов С.А., Кисткина Ю., Рогожкина Ю., Арестова Е.В., Иргизова К.В., Карпунина Е., Кузнецов А., Аль-ясин Мофид.

За отчетный период на факультете иностранных языков было защищено три диссертации на соискание ученой степени кандидата наук:

1) Тремаскина О.А. Защита – июнь 2021. Диплом кандидата филологических наук. Научный руководитель - д.филол.н., профессор Трофимова Ю.М.

2) Норкина Е.А. Защита – ноябрь 2021. Диплом кандидата культурологии. Научный руководитель – д.филос.н., профессор Ивлева А.Ю.

3) Полетаева Е.Д. Защита – сентябрь 2017. Диплом кандидата филологических наук. Научный руководитель - д.филол.н., профессор Трофимова Ю.М.

Также один сотрудник кафедры английского языка для профессиональной коммуникации, Конькова И.И., начала работу над диссертацией на соискание степени доктора наук (научный консультант – д.филол.н., профессор Анашкина И.А.).

Профессорско-преподавательский состав факультета за отчетный период подготовил 1 отзыв на кандидатскую диссертацию, 1 отзыв на автореферат кандидатской диссертации и осуществил оппонирование 1 докторской диссертации.

4.3 Издательская деятельность

Изданные за последний год монографии. Публикационная активность.

За отчетный период на факультете иностранных языков был опубликован сборник научных трудов «Лингвистические и экстралингвистические проблемы коммуникации: межвуз. сб. науч. трудов. Вып. 13 /отв. ред.: И. В. Коровина. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2021. – 119 с. РИНЦ на платформе eLibrary: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44869354 Электронное издание).

Преподаватели факультета иностранных языков являются членами редколлегий и рецензентами нескольких научных изданий:

1. Панфилова С. С., к.ф.н., доцент – ответственный редактор рубрики «Nulla Dies Sine Linea» научного журнала «Огарёв-online».

2. Фурманова В.П., д.п.н., профессор – член экспертной группы журнала ВАК «Интеграция образования», г. Саранск.

3. Сомкин А.А., д.ф.н., профессор – а) заместитель главного редактора журнала «Гуманитарий: актуальные проблемы современной гуманитарной науки и образования», Саранск; б) член редсовета журнала «BIOCOSMOLOGY-NEO-ARISTOTELISM», В. Новгород.

4. Мосина Н.М., д.ф.н., профессор – член редколлегии журналов «Историко-культурное наследие народов Урало-Поволжья» и «Финно-угорский мир», г. Саранск.

5. Коровина И.В., к.ф.н., доцент - рецензент журналов «Cuadernos de Rusistica Espagnola» (Гранада, Испания, WoS)и «Education and Self-Development» (КФУ, Scopus)

6. Сомкин А.А., д.ф.н., профессор - рецензент журналов «Интеграция образования» (Scopus), г. Саранск, и «Revistas de la Universidad de Granada», Spain (WoS)

7. Буренина Н. В., к.ф.н., доцент – рецензент журнала «Интеграция образования» (Scopus), г. Саранск.

В 2021 г. преподавателями факультета иностранных языков были изданы следующие монографии (включая отдельные главы):

1. И. А. Анашкина, И.И. Конькова. Глава в коллективной монографии Анализ категории отрицания: корпусный подход (на материале английского языка) \\ Современная германистика и западноевропейская литература. Нижегородский лингвистический университет. М.: Издательство «Флинта», 2021. Вып. 3.С. 171-184. — 392 с. ISBN 978-5-9765-4858-9

2. И.А. Анашкина. Глава в коллективной монографии (в соавторстве) Особенности вербального и невербального общения в рамках англоязычного пенитенциарного дискурса \\ Англоязычный текст как объект лингвистического анализа: монография / ответственный редактор.: О. А. Бирюкова: Мордовский государственный педагогический университет. – 2-е изд-е., перераб. и доп. - Саранск: РИЦ МГПУ, 2021. С. 25–43.– 172 с. – ISBN 978-5-8156-1326-3.

3. Н. М. Мосина, А. С. Мигунова. Категория локативности в эрзянском и финском языках: монография.–Саранск: Изд-во Мордов. ун.-та, 2021 – 108 с.

4. А. Ю. Ивлева. Из истории делового перевода в России XVIII век: монография. - Издат-во Р. Валент, 2021.

За отчетный период преподаватели факультета опубликовали 120 статей различного статуса, из которых: 13,64 статей, входящих в базу данных SCOPUS; 13,87 статей, входящих в базу данных Web of Science; 92,16 статьи в российских научных периодических изданиях: статьи в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях по перечню ВАК РФ – 36,56; статьи в российских научных журналах, индексируемых в Российском индексе научного цитирования (РИНЦ)) – 55,6.

4.4 Развитость научной и инновационной инфраструктуры факультета.

Наличие и деятельность научных лабораторий, центров и т.д., созданных на базе факультета научными организациями РФ (РАН, РАМН и др.). Количество и деятельность центров коллективного пользования. Авторизованные центры или лаборатории известных промышленных фирм и научных организаций (указать название, руководителя) Количество и деятельность научных лабораторий по ПНР, оснащенных высокотехнологичным оборудованием. Количество малых предприятий, созданных по программам «СТАРТ», «УМНИК на СТАРТ» (год создания, руководитель, объем работ за отчетный год). Количество малых инновационных предприятий, созданных в рамках 217-ФЗ в отчетном году. Научные подразделения, открытые в отчетном году при кафедре (факультете, институте) (указать название лабораторий, НОЦ) руководителя.

Занятия по устному последовательному переводу со студентами специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и магистрантами, обучающимися по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Переводоведение и практика перевода (романо-германские языки») проводятся в лаборатории устного перевода. Техническое оснащение лаборатории позволяет сформировать и углубить профессиональные компетенции студентов-переводчиков, предусмотренные соответсвующим федеральным государственным образовательным стандартом.

В лаборатории машинного перевода проводятся занятия по таким дисциплинам как: «Информационные технологии переводческой деятельности», «Практический курс перевода 1 иностранного языка», «Практический курс перевода 2 иностранного языка», «Редактирование». Наличие определенных технических условий позволяет, используя информационный поиск, научить студентов письменному переводу, с учетом современных тенденций.

4.5. Лицензии и сертификаты, свидетельства на выполнение научно-технических услуг.

На факультете иностранных языков отсутствуют лицензии и сертификаты, свидетельства на выполнение научно-технических услуг.

4.6 Научно-исследовательская работа студентов (НИРС)

Студенческие бюро, бизнес-инкубаторы, малые инновационные предприятия. Полученные охранные документы, подтверждающие права студентов на интеллектуальную собственность. Работа студенческих научных кружков, научно-внедренческих отрядов, семинаров, школ при кафедрах. Гранты, выигранные студентами. Количество статей студентов, опубликованных без соавторов.

Научно-исследовательская работа студентов организована посредством вовлечения студентов в ряд научных мероприятий: студенческие научные кружки, конкурсы, олимпиады, конференции. В частности, на кафедре немецкой филологии в 2021 году действовал научный кружок «Немецкий для карьеры» (руководитель – доцент Кульнина Е.А.).

На кафедре теории речи и перевода действуют следующие студенческие кружки: молодежная секция МРО СПР (руководитель – доцент Злобин А.Н.) и кружок по переводу «Перевод в меняющемся мире» (руководители – доцент Злобин А. Н., профессор Ивлева А. Ю.).

На кафедре английской филологии осуществлялась работа студенческого научного кружка «Основы академического научного дискурса» (научный руководитель – доцент Коровина И.В.).

На кафедре романской филологии осуществлял свою деятельность кружок «Актуальные исследования франкоязычного дискурса» (руководители – доценты Е.А. Юрина, Л.Ю. Автайкина).

На кафедре английского языка для профессиональной коммуникации функционировали следующие студенческие кружки: «Клуб друзей иностранного языка» (руководитель – доцент Прожога А.В.), «Научный текст: основные понятия, единицы содержания и способы изложения» (руководитель – профессор Сомкин А.А.), «Technical English with Pleasure» (TEP) (руководитель – доцент Мурнева М.И.).

Студенты факультета иностранных языков принимали активное участие в ежегодной научно-практической конференции молодых ученых НИ МГУ им. Н.П. Огарёва, Всероссийской научно-практической конференции «Огаревские чтения», а также в других международных и российских конференциях, проводимых за пределами Мордовии. Всего студентами факультета иностранных языков было подготовлено 170 научных докладов.

За отчетный период в рамках издательской деятельности студентами факультета иностранных языков было опубликовано 87 статей в сборниках научных трудов и научных журналах, из которых: без соавторства с научным руководителем – 72; в соавторстве с научным руководителем – 15. Необходимо отметить высокую публикационную активность студентов, а также большое количество статей, опубликованных студентами без соавторства с научным руководителем.

Студенты факультета успешно принимали участие в региональных и всероссийских олимпиадах и конкурсах, в частности:

1) Михайличенко Я. – 1 место, и Сидорова Анастасия - диплом 3 степени в онлайн-олимпиаде по страноведению, кафедра иностранных языков и культур АФ ННГУ, г. Нижний Новгород;

2) Никулина Н. – диплом 3 степени в Международном конкурсе перевода, посвященном Всемирному дню перевода, секция английского языка, художественный текст, Марийский государственный университет;

3) Никулина Н. – диплом 3 степени в онлайн-викторине, посвященной странам Европейского союза, Марийский государственный университет;

4) Баймашева М., Никулина Н., Китаева А. – 2 место (региональный этап), Соловьева Н., Молодцова В. – 3 место (региональный этап), Всероссийский конкурс видеороликов на английском языке «iTravel-Russia 2021»;

5) Кузнецова Е. Д. – 1 место в 15-й Международной молодежной научно-практической конференции «Перевод как фактор развития науки и техники в современном мире», посвященной 30-летию Союза переводчиков России.

6) Ведяйкина Д.С. – диплом II степени в конкурсе научно-исследовательских статей студентов бакалавриата, магистратуры и аспирантуры в номинации «Лучшее лингвистическое исследование».

7) Ведяйкина Н.В. – диплом победителя в XX Международном конкурсе научно-исследовательских работ Science Prospect 2021 им. Н.А. Добролюбова».

Студенты факультета иностранных языков также принимали активное участие в грантовой деятельности:

1) Спиридонова О.В. (магистрант) – заявка на стипендиальный конкурс им. В. Потанина 2021-2022. Заявка № СК22-004954.

2) Иргизова К.В. (магистрант) – стипендиат фонда им В.Потанина;

3) Студенты Дулина А., Дементьева В., Язмедова Т., Ивлиева С., Кияткина Е., Лушникова И., Реутина Л., Семизорова Е., Соловьева Н. – международные летние курсы по финскому языку и культуре (Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования/ EDUFI); подача заявок в феврале 2021 г., руководитель Н.М. Мосина.

4) Магистрант Еремочкина Л.А. – стажировка по программе академической мобильности Erasmus+International Credit Mobility в рамках договора с университетом Турку (Финляндия); подача заявки и ее подтверждение. Сроки: осенний семестр с 25.08.2021 г. по 31.12.2021 г., руководитель Н.М. Мосина.

5) Студентка Дулина А. – международные летние курсы по финскому языку и культуре (Финское Национальное Агентство по Вопросам Образования / EDUFI): подача заявки и ее подтверждение. Сроки: 19.07.2021–30.07.2021, руководитель Н.М. Мосина.

Также студенты факультета принимали участие в реализации тем хоздоговорных научных исследований:

1) Иргизова К.В. - ГБ 14/21. Поддержка инновационных методологий, подходов и инструментов для преподавания на английском языке с целью повышения эффективности образования, его устойчивости и интернационализации (грант Erasmus+);

2) Церковнов С.А. - ГБ 14/21. Поддержка инновационных методологий, подходов и инструментов для преподавания на английском языке с целью повышения эффективности образования, его устойчивости и интернационализации (грант Erasmus+) – освоено 9300 р.

К особым достижениям в научной деятельности студентов относится тот факт, что по результатам своей научной деятельности студентка 5 курса Кузнецова Е.Д. в 2021 году повторно получила стипендию Президента РФ.

В качестве результативных показателей научной деятельности кафедр факультета необходимо отметить повышение публикационной активности преподавателей и студентов. По сравнению с 2020 годом возросло количество опубликованных сотрудниками ФИЯ научных статей в изданиях, входящих в базу данных SCOPUS и Web of Science.

Что касается научных мероприятий и академической мобильности преподавателей и студентов, то показатели 2021 года не превышают показатели предыдущих лет в связи с объективными ограничениями, связанными с пандемией короновирусной инфекции. Несмотря на это, следует отметить высокую вовлеченность студентов факультета в научную деятельность. Основные направления развития студенческой науки: участие в грантовой деятельности на международном уровне, расширение географии участия в научных конференциях, олимпиадах, конкурсах и других научных мероприятиях для молодых ученых; участие в проектной деятельности. Также возросла публикационная активность студентов. При этом стоит отметить большую долю статей, опубликованных студентами без соавторства с научными руководителями.

5. Международная деятельность и мобильность

5.1 Контингент иностранных студентов (Дальнее Зарубежье, из стран СНГ). Наличие договоров, заключенных в рамках Международных научно-исследовательских программ (зарубежные контакты, указать договор, программы, исполнителей с нашей и зарубежной стороны). Наличие партнерских связей (договоров) с зарубежными высшими учебными заведениями и научными организациями, заключенные в отчетном году.

В 2021 году на факультете иностранных языков обучались 61 иностранных студентов всех форм обучения из стран ближнего и дальнего зарубежья, что составило 13,14 % от общего количества обучающихся. 3 студента из КНР обучаются в магистратуре, 1 гражданин Ирака обучается в аспирантуре, 1 студентка из Перу обучается по программе специалитета. 56 студентов – граждане СНГ.

В 2021 году международное сотрудничество факультета иностранных языков осуществлялось в рамках следующих договоров:

- действующий договор с Гомельским государственным университетом имени Франциска Скорины. Договор о сотрудничестве от 31.07.2019 г., № 01-02-16/16, срок действия: до 30.07.2024 г. Исполнитель со стороны факультета – к. ф. н. Буренина Н. В.; цель договора – проведение совместных научных исследований, конференций и семинаров;

- действующий договор с Университетом Салерно. Соглашение о студенческом обмене от 03.03.2022 г., срок действия: до 02.03.2027г. с автопродлением на тот же срок. Исполнитель со стороны факультета – к культурологии доцент Торговкина Т. А.; цель договора – организация академической мобильности;

- действующий договор с Казахским национальным университетом имени Аль-Фараби. Соглашение о сотрудничестве от 30.10.2018 г., № 01-02-16/35, срок действия: бессрочный.

- действующий договор с Педагогическим университетом Хуангана. Договор о сотрудничестве от 25.06.2019 г., № 01-02-16/14, срок действия: до 24.06.2024 г. Цель договора – проведение совместных научных исследований, конференций и семинаров, академической мобильности;

- действующий договор с Шэньянским технологическим институтом. Договор о сотрудничестве от 31.07.2019 г., № 01-02-16/17, срок действия: до 30.07.2024 г. Цель договора – проведение совместных научных исследований, конференций и семинаров, академической мобильности;

- действующий договор с Посольством Франции в Российской Федерации. Соглашение о присоединении к франкоязычной лингвистической сети - RLF от 23.12.2020 г. № 01-02-18/36, срок действия до 23.12.2025 г. Исполнитель со стороны факультета – зав. кафедрой романской филологии, к культурологии доцент Автайкина Л. Ю.; цель договора – организации языковых стажировок за рубежом и научно-методических семинаров для преподавателей ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарева».

Также в рамках программы Erasmus+ Programme Key Action 1 “Mobility for learners and staff” продолжалась работа по договорам с зарубежными вузами на осуществление двухсторонней мобильности магистрантов, ППС и административного персонала со следующими университетами: университет г. Бухареста (Румыния), Технический университет Дрездена (Германия).

5.2 *Действующие договоры о научном сотрудничестве, заключенные ранее с зарубежными партнерами. Научные контакты с зарубежными учеными. Зарубежные Гранты на совместные научные проекты от национальных академий, вузов, организаций, фирм. Объем привлеченных средств по грантовым соглашениям с иностранными фондами. Научные стажировки, практики и т.п. в ведущие зарубежные научные и университетские центры.*

В 2021 году в связи с ограничениями из-за ковид19, на факультете не проводились академические обмены по программе Эразмус+. Однако, в 2021 г. НПР факультета иностранных языков было подано 12 заявок на гранты программы Жан Монне, одна из которых была поддержана (European Contexts in the Introduction into Cross-Cultural Communication in Teaching (ECICCCT). Руководитель – зав. кафедрой английской филологии профессор Свойкин К. Б.

Кроме того, продолжалась работа в рамках двух проектов Эразмус+. Это проект «Поддержка инновационных методологий, подходов и инструментов для преподавания на английском языке с целью повышения эффективности образования, его устойчивости и интернационализации» (Координатор - Технический университет Дрездена, Германия). А также проект – «Создание системы взаимодействия СПО и ВПО, отвечающей принципам Болонского процесса, на основе повышения потенциала преподавателей СПО» (Координатор – Университет Крагуевац, Сербия).

Объем привлеченных средств по вышеуказанным грантам в 2021 году составил 2 386 189 руб.

В рамках указанных проектов доцент кафедры английской филологии Сафонкина О. С. прошла две стажировки в зарубежных вузах: 12-14 июля 2021 г. – Сербия, г. Чачак. Крагуевацкий университет; 4-8 октября 2021 г. - Республика Армения, г. Горис. Академия государственного управления Республики Армения, Горисский государственный университет.

Продолжает успешно развиваться сотрудничество с Китаем. В 2021 г. проводились онлайн школы по китайскому языку с Шэньянским технологическим институтом для студентов факультета иностранных языков. В рамках зимней и летней школ приняли участие 22 человека.

Продолжается сотрудничество с доктором филологических наук, профессором кафедры славянской и греческой филологии Гранадского университета (Испания) Рафаэлем Гусманом Тирадо. Профессор Тирадо также является преподавателем испанского языка для студентов ФИЯ.

Следует отметить сотрудничество с Финским центром международной мобильности (CIMO), Финляндия. Под руководством проф. Мосиной Н. М. было принято решение запустить факультатив по финскому языку на базе факультета иностранных языков. В начале 2021 г. студенты, достигшие определенного уровня владения языком, подали заявки на участие в международных летних курсах по финскому языку и культуре, организуемых и проводимых Агентством по вопросам образования при Министерстве образования Финляндии. В результате конкурсного отбора, одним из условий которого было написание двух сочинений на финском языке, участником курсов стала студентка 3 курса факультета иностранных языков (308 группа), обучающаяся по специальности «Перевод и переводоведение» Алиса Дулина. Также Любовь Еремочкина, магистрант ФИЯ (направление 45.04.01. Филология, профиль «Иностранные языки (языковое обеспечение международных культурно-массовых и спортивных мероприятий)» приняла

участие в конкурсе академической мобильности Эразмус+ для обучения в течение семестра в Университете города Турку, Финляндия (Erasmus+ ICM).

Также в период с 11.05.2021 г. по 21.05.2021 г. преподаватели и студенты ФИЯ приняли участие в краткосрочных курсах повышения квалификации по программе «Финский язык в сфере профессиональной коммуникации. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков» (36 часов, 2 недели). Лектор - Д-р Ригина Аянки (Rigina Ajanki), доцент кафедры финно-угорских и скандинавских языков и литератур, Университет Хельсинки, Финляндия.

5.3 *Преподавание в зарубежных университетах. Совместные публикации с зарубежными авторами. Преподаватели, аспиранты кафедры, получающие научные стипендии зарубежных фондов. Количество зарубежных выставок*.

В 2021 году в силу объективных причин (ограничения, связанные с пандемией коронавирусной инфекции) выезд преподавателей факультета иностранных языков в зарубежные вузы для участия в образовательной деятельности не осуществлялся.

6. Информационное обеспечение

6.1 Разработка единой информационной среды. Использование средств информатизации в образовательном процессе. Перечень приобретенных и собственных программных средств на кафедрах.

С 2016 г. в МГУ им. Н. П. Огарёва функционирует и постоянно модернизируется Электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС «Университет», далее – ЭИОС). Отдельные её компоненты функционируют и активно используются уже много лет, как, например, официальный сайт МГУ им. Н. П. Огарёва.

Все преподаватели, студенты и сотрудники университета имеют логины и пароли для входа в свой личный кабинет. В ЭИОС можно зайти либо с официального сайта университета из раздела «Образование», либо по прямой ссылке (https://pmrsu.ru/). ЭИОС включает в себя электронные информационные и образовательные ресурсы, совокупность информационных технологий и технологических средств и обеспечивает освоение обучающимися образовательных программ в полном объеме независимо от места нахождения обучающихся. Главное назначение ЭИОС – обеспечение информационной открытости университета.

Порядок формирования и функционирования электронной информационно-образовательной среды университета определяется Положением об электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», утвержденным ученым советом 26 августа 2018 г. (http://www.math.mrsu.ru/math_data/files/poleois.pdf).

Составными элементами ЭИОС, в частности, являются: внешние электронные библиотечные системы и внутренняя библиотечная система, электронный каталог (http://www.library.mrsu.ru/); система электронной поддержки учебных курсов на базе программного обеспечения «Moodle» (http://school.do.mrsu.ru/); система «Антиплагиат. ВУЗ» (https://mrsu.antiplagiat.ru/), которая используется при проверке выпускных квалификационных работ на наличие неправомерных заимствований и др.

Рабочие программы дисциплин, изучаемых студентами факультета, размещаются преподавателями, ведущими эти дисциплины, в личных кабинетах и доступны всем обучающимся.

Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам, разработанным преподавателями МГУ им. Н. П. Огарёва, некоторые из них размещены на официальном сайте факультета (http://www.fld.mrsu.ru/science/publications/). Бесплатный доступ к общеуниверситетской системе дистанционного обучения предоставляет Центр развития дистанционного образования МГУ им. Н. П. Огарёва (http://do.mrsu.ru/).

Для разработки, управления и распространения учебных онлайн-материалов с обеспечением совместного доступа в МГУ им. Н. П. Огарёва используется система дистанционного обучения «Moodle» (http://school.do.mrsu.ru/). На платформе размещено более 20 электронных образовательных ресурсов, разработанных преподавателями факультета иностранных языков для дистанционного обучения студентов.

Порядок применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в университете при реализации образовательных программ регламентируются Положением о применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в ФГБОУ ВО «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва», утвержденным 18 сентября 2018 г. (https://mrsu.ru/upload/iblock/3c6/xid2vwvhdld289ymcxckfc8zbho7u0m2/Polozhenie-o-primenenii-elektronnogo-obucheniya_-distantsionnykh-obrazovatelnykh-tekhnologiy.PDF).

В университете действует единая система электронного документооборота «ЭОС Дело». В университете также внедрена автоматизированная мнформационная система управления учебным заведением на базе «1С: Университет». С её помощью автоматизируется работа приемной комиссии, планирование учебного процесса (учебные планы, нагрузка), управление контингентом студентов (личные дела, учет успеваемости и посещаемости, воинский учет), работа с приказами, печать дипломов, приложений и справок, учет трудоустройства выпускников, учет оплаты за обучение.

В связи с мерами, направленными на предотваращение распрастранения новой коронавирусной инфекции (COVID-19) часть практических занятий и все поточные лекции проводились с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Большая часть таких занятий проходила в формате видеоконференций, что предполагало установку преподавателем и студентами бесплатного программного обеспечения «Zoom» (https://zoom.us/download) или «Skype» (https://www.skype.com/ru/get-skype/). Ссылки на видеоконференции размещались преподавателем перед каждым занятием в личном кабинете ЭИОС университета в разделе «Общение». Необходимые изменения были внесены во все рабочие программы дисциплин.

С сентября 2021 г. для проведения лекций в формате видеоконференций у преподавателей МГУ им. Н. П. Огарёва появилась возможность использовать открытое программное обеспечение «BigBlueButton». Для организации и планирования таких занятий в личном кабинете преподавателя был добавлен раздел «Онлайн-встречи».

Исходя из санитарно-эпидемиологической обстановки в тот или иной период, занятия могли проводиться как очно (с соблюдением необходимых требований безопасности), так и дистанционно (например, в случае выявления заболевших COVID-19 среди студентов академической группы).

В целом профессорско-преподавательский состав факультета иностранных языков успешно справился с задачей обеспечения проведения занятий с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий на высоком педагогическом уровне. Безусловно, такая форма работы связана с определенными рисками технического характера, с которыми ранее преподавателям университета не приходилось сталкиваться: временное отсутствие интернет-соединения, электроэнергии, сбои в работе используемых интернет-ресурсов и проч. Представляется верной точка зрения о том, что наиболее эффективным вариантом организации образовательного процесса является сочетание форм традиционного и электронного обучения, очных занятий и дистанционных образовательных технологий.

В 2021 г. в учебном процессе факультета иностранных языков применялось следующее программное обеспечение (если количество не указано, значит это бесплатное ПО, установленное на имеющихся на факультете компьютерах (всего 195 шт.)):

1. *Операционные системы:* Microsoft Windows XP (14 шт.); Microsoft Windows 7 (88 шт.); Microsoft Windows 8.1 (75 шт.).
2. *Офисные пакеты программ:* Microsoft Office 2007 (14 шт.); Microsoft Office 2010 (88 шт.); Microsoft Office 2013 (75 шт.); LibreOffice 4 (143 шт.).
3. *Средства просмотра Интернет:* Интернет-браузер Mozilla Firefox; Интернет-браузер Google Chrome.
4. *Средства связи:* Программа обмена мгновенными сообщениями Psi; Интернет-телефония Skype.
5. *Дополнительное программное обеспечение:* Средство работы с PDF-документами Adobe Reader XI; Средство работы с DjVu-документами WinDjVu 2; Средство записи дисков CDBurnerXP; Видео-плеер VLC Media Player и встроенный комплект кодеков; Видео-плеер Media Player Classic и

комплект кодеков K-Lite Codec Pack; Антивирусное ПО Kaspersky Antivirus (195 шт.); Программа распознавания документов Abbyy FineReader (10 шт.).

6. *Специализированное образовательное ПО:* Автоматизированная система перевода SDL Trados (12 шт.); Терминологическая база данных SDL MultiTerm (12 шт.); Корректор перевода White Smoke (12 шт.); Словари Abbyy LingvoX3 (3 шт.); Мультимедийный программный комплекс Sanako Study Lab 1200 (75 шт.).

Дополнительное серверное ПО для обеспечения образовательного процесса:

1. *Серверные операционные системы:* Microsoft Windows Server 2016 (1 шт.); Linux Debian 9 (1 шт.).
2. *Веб-серверы и сопутствующее ПО:* Веб-сервер Apache 2 (1 шт.); База данных MySQL (1 шт.); Интерпретатор PHP 5 (1 шт.); Система создания сайтов WordPress CMS (1 шт.).
3. *Специализированное серверное ПО:*Windows Server Update Services (1 шт.); Kaspersky Administration Kit (1 шт.); OpenFire Server (1 шт.).

6.2. Наличие электронно-библиотечных систем, иных информационных систем, характеристика уровня доступа обучающихся к этим системам. Сведения о библиотечных фондах и динамике их обновления.

Научная библиотека МГУ им. Н. П. Огарёва – одно из основных подразделений университета, обеспечивающее качественное информационное сопровождение учебного процесса и научных исследований, базовое звено единого информационного пространства вуза.

Фонд Научной библиотеки, многоотраслевой по содержанию и многовидовой по форме документов, составляет более 2,6 млн. экземпляров документов, в том числе более 340 тыс. в электронном виде. Ежегодно оформляется подписка на 170 названия журналов. Кроме того, в фонде на постоянном хранении находятся 22 наименования (1,7 тыс. подшивок) республиканских и российских газет.

В настоящее время библиотека оснащена необходимым телекоммуникационным оборудованием, средствами связи, электронным оборудованием (170 компьютера; 81 автоматизированное рабочее место для читателей с доступом к электронному каталогу, сети Интернет, базам данных и подписным электронным ресурсам). Для автоматизации традиционных библиотечных технологий используется автоматизированная информационно-библиотечная система (АИБС) «МАРК-SQL» версия 1.22.

Научная библиотека обеспечивает обслуживание более 20 тыс. читателей по единому читательскому билету, ежегодно выдает более 1,5 млн. изданий, в т. ч. 1,4 млн. электронных, работает автоматизированная книговыдача. Качественный состав электронных информационно-образовательных ресурсов позволяет профессорско-преподавательскому составу, студентам и научным сотрудникам иметь доступ к новым

исследованиям и технологиям, получать авторитетный и рецензируемый контент, выявлять самые цитируемые публикации в профильных областях знаний. Обеспечен доступ к 52 электронным ресурсам, в том числе к 19 российским и 33 зарубежным, к 29 полнотекстовым базам данных научной периодики.

Электронный читательский билет библиотеки синхронизирован с единой Социальной электронной картой «МИР». Обладатели карт – пользователи университета имеют возможность работать с уникальными фондами и базами данных, предъявляя социальную карту. В качестве платформы для обеспечения единой точки доступа к электронным информационным ресурсам, к распределенному электронному каталогу (более 648 тыс. записей), разработан библиотечный сайт http://www.library.mrsu.ru с организацией работы виртуальной справочной службы, новостной лентой и другими сервисами. Осуществляются информационные рассылки о ресурсах по факультетам и институтам.

Обучающимся предоставлен доступ к следующим ресурсам:

Электронно-библиотечные системы:

– Единое окно доступа (http://els.apoer.ru/) - это сервис, который позволяет вести поиск в различных электронно-библиотечных системах, используя единый интерфейс, поисковые возможности и опции работы с результатами поиска.

– Электронно-библиотечная система BOOK.ru (https://www.book.ru/) - электронно-библиотечная система для учебных заведений, которая содержит электронные версии учебников, учебных и научных пособий, монографий по различным областям знаний: экономика и финансы, право, история, философия, политика, информационные технологии, филология и языкознание, естественные науки, педагогика, психология, технические науки, военное дело, медицина, сельское хозяйство и др.

– Образовательная платформа ЮРАЙТ (https://urait.ru/) - Электронная образовательная система, которая является совокупностью электронных копий печатных изданий, представленных в объективной форме, и образовательных сервисов.

– Электронная библиотечная система «Консультант студента» (https://www.studentlibrary.ru/). Доступ к коллекциям : "Медицина. Здравоохранение (ВО)" и "Архитектура и строительство". Коллекции содержат учебную, научную литературу и дополнительные материалы. Созданы условия для инклюзивного образования, обеспечивающие возможность использования адаптивных технологий для обучения людей с ограниченными возможностями, в частности, незрячих и слабовидящих. После регистрации с любого компьютера Мордовского университета, ввода логина (рекомендуется использовать адрес электронной почты) и пароля – возможность доступа к ЭБС с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

– Консультант врача. Электронная медицинская библиотека (ЭМБ) (https://www.rosmedlib.ru/). Структурированная база медицинской литературы и информации предназначенной для ординаторов, интернов, аспирантов, врачей и научных сотрудников. Это удобная и надёжная система информационной поддержки для принятия клинических решений.

– Электронная библиотечная система издательства "Лань" (https://e.lanbook.com/). Электронная библиотека лицензионной учебной и профессиональной литературы, предоставляющая доступ к учебникам, пособиям, монографиям, научным журналам. Подписка ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва» содержит литературу по направлениям: математика, информатика, экономика и менеджмент, музыка и театр, физика, право и юридические науки, социально-гуманитарные науки, искусствоведение, химия, деловая литература, психология и педагогика, балет, хореография и др.

– Электронно-библиотечная система Znanium (https://znanium.com/) - надежный инструмент как для традиционного, так и для дистанционного обучения. Основная коллекция ЭБС. Более 46 000 документов учебной и научной принадлежности (учебники, монографии, журналы) по различным направлениям подготовки.

– Электронно-библиотечная система «Руконт» (https://lib.rucont.ru/search) - учебная литература по праву, сельскому хозяйству и смежным отраслям: агрономии, агроинженерии, зоотехнии, ветеринарии, экономике сельского хозяйства.

Полнотекстовые русскоязычные базы данных:

– Polpred.com Обзор СМИ (https://polpred.com/) - база данных экономики и права. Доступ к информации по экономике и праву 235 стран и территорий: госструктуры, макроэкономика, банки, налоги, промышленность, энергетика, нефтегазпром, металлургия, горнодобыча, агропром, транспорт, СМИ и ИТ, армия и вооружения, образование и наука, миграция и визы, туризм, внешняя торговля, таможня, связи с СНГ и Россией.

– eLIBRARY.RU (https://www.elibrary.ru/) - научная электронная библиотека. Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования и др. Содержит рефераты и полные тексты более 26 млн научных статей и публикаций, в том числе электронные версии более 5600 российских научно-технических журналов, из которых более 4800 журналов в открытом доступе.

– Электронная библиотека ИД "Гребенников" – Grebennikon (https://grebennikon.ru/) - полнотекстовая база данных научной периодики по экономике. Содержит статьи, опубликованные в специализированных журналах Издательского дома «Гребенников». Электронная библиотека содержит 28 журналов, аннотации/рефераты всех статей, начиная с 2005 г., интуинтивно-понятный контролируемый тезарусом указатель во всем цитатам, начиная с 2005 г.

– Электронная библиотека диссертаций РГБ (https://diss.rsl.ru/). Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки (ЭБД РГБ) содержит полные тексты диссертаций и авторефератов. Просмотр полных текстов, распечатка.

– Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина (https://www.prlib.ru/) - электронная библиотека документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также малоизвестных архивных материалов, ранее закрытых для широкого круга читателей. Содержит: цифровые копии печатных и рукописных книг, периодических изданий, архивных источников, официальных документов, фотографий, карт, атласов, чертежей, планов, аудио- и видеодокументов. Представлено более 550 000 документов. Более 140 000 документов находятся в открытом доступе на интернет-портале.

Архив журналов Российской академии наук (http://www.ras.ru/) - полнотекстовая база данных научной периодики, включает журналы Российской академии наук, доступ к выпускам которых до 2017 года включительно был открыт в соответствии с решением РАН и Издательства "Наука".

Библиографические базы данных:

– Межрегиональная аналитическая роспись статей (МАРС) (http://mars.arbicon.ru/) - реферативная база данных журнальных статей. Сводный каталог периодики из фондов 206 библиотек России и ближнего зарубежья. Содержит библиографические описания более 2.5 млн. статей из 2316 журналов (не содержит полных текстов).

– Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) - проект Российской государственной библиотеки. Фонд включает: произведения, перешедшие в общественное достояние; произведения образовательного и научного значения, не переиздававшиеся последние 10 лет; произведения, права на которые получены в рамках договоров с правообладателями.

Нормативно-правовые базы данных:

– Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) (https://uisrussia.msu.ru/) - база электронных ресурсов для исследований и образования в области экономики, социологии, политологии, международных отношений и других гуманитарных наук.

– Система ГАРАНТ (https://www.garant.ru/) - электронный банк информации, включающий в себя тексты законов, постановлений, указов, правил и других нормативных документов. Для удобства практиков вся информация разделена на блоки. В одном блоке находятся все законы, касающиеся правил предпринимательства, бух. учета и уплаты налогов, в другом - все документы по банковской деятельности, в третьем по внешнеэкономической и т.д. Благодаря технологии объединения, выбранные блоки сливаются в единый информационный массив со сквозной системой

поиска. Доступ к справочная правовой системе ГАРАНТ только из локальной сети Научной библиотеки в читальных залах.

– Консультант Плюс (http://www.consultant.ru/) - крупный правовой информационный ресурс, включающий документы федерального и регионального законодательства, комментарии к законодательству, финансовые консультации, судебные решения и множество другой актуальной и полезной информации. В информационных банках программы насчитывается более 115 000 000 документов, в том числе финансовые консультации, комментарии и обзоры ведущих специалистов Минфина, ФНС и других государственных служб. Доступ к справочная правовой системе Консультант Плюс только из локальной сети Научной библиотеки в читальных залах.

Базы данных открытого доступа:

– Единое окно доступа к образовательным ресурсам (http://window.edu.ru/). Обеспечение свободного доступа к интегральному каталогу образовательных интернет-ресурсов, к электронной библиотеке учебно-методических материалов для общего и профессионального образования и к ресурсам системы федеральных образовательных порталов. В разделе Библиотека представлено более 17 000 учебно-методических материалов, разработанных и накопленных в системе федеральных образовательных порталов, а также изданных в университетах, ВУЗах и школах России. Более половины учебно-методических материалов разработаны и переданы в "Библиотеку" ведущими университетами и вузами России, а также издательствами, отдельными преподавателями и авторами.

– Институт экономической политики им. Е.Т. Гайдара (Институт Гайдара) (https://www.iep.ru/ru/) - независимая некоммерческая научно-исследовательская организация, созданная в форме фонда, занимающаяся теоретическими и прикладными исследованиями в области экономической политики.

– Федеральный портал «Российское образование» (https://edu.ru/). Центральный элемент системы федеральных образовательных порталов «Российское образование», разработанных и введённых вэксплуатацию в рамках Федеральной целевой программы «Развитие единой образовательной информационной среды.

– Каталог образовательных ресурсов сети Интернет (http://edu-top.ru/katalog/). Электронная версия каталога "Образовательные ресурсы сети Интернет для основного общего и среднего (полного) общего образования" создана на основе печатной версии и представляет собой информационную систему.

– Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА» (https://cyberleninka.ru/). Научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный

контроль качества научных публикаций, развитие современного института научной рецензии и повышение цитируемости российской науки.

– Библиотека Российского НИИ травматологии и ортопедии им. Р. Р. Вредена (http://library.rniito.org/autrights.html) предоставляет свободный бесплатный доступ к постоянно пополняющемуся разделу клинико-фундаментальных полнотекстовых публикаций.

– Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) (https://femb.ru/). ФЭМБ создана на базе фондов Центральной научной медицинской библиотеки (ЦНМБ) Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М.Сеченова для обеспечения коренной модернизации информационного обеспечения медицины и здравоохранения.

Зарубежные реферативные базы данных:

– Web of Science Core Collection (https://access.clarivate.com/) - реферативная база научных статей из 34 000 отобранных научных журналов с индексом научного цитирования и инструмента для поиска и анализа.

– Scopus (https://www.scopus.com/home.uri) - реферативная и аналитическая база данных, содержащая аннотации и информацию о цитируемости рецензируемой научной литературы, со встроенными инструментами анализа и визуализации данных.

Зарубежные полнотекстовые базы данных:

– Cambridge Crystallographic Data Center (CCDC) (https://www.ccdc.cam.ac.uk/structures/). База данных CSD-Enterprise - электронный ресурс Кембриджского центра структурных данных (The Cambridge Crystallographic Data Centre / CCDC).

– ScienceDirect (https://www.sciencedirect.com/) - полнотекстовая универсальная база данных компании Elsevier (журналы и книги).

– Springer Nature (https://www.springernature.com/gp/products) - Полнотекстовая коллекция журналов Springer Nature. Доступ к полнотекстовой коллекции журналов Springer Nature в рамках национальной подписки по ссылке.

– Questel - полнотекстовая библиотека (https://www.orbit.com/). Orbit Intelligence Premium - база данных патентного поиска, объединяющая информацию о более чем 122 миллионов патентных публикаций, полученную из 111 местных, региональных и международных патентных ведомств.

– Архивы научных журналов платформе НЭИКОН (https://arch.neicon.ru/xmlui/). Annual Reviews - журналы издательства Annual Reviews. Глубина архива: 1936–2006 гг. Cambridge University Press - журналы издательства Cambridge University Press. Глубина архива: 2011 г. Oxford University Press - журналы издательства Oxford University Press. Глубина архива: 1 вып. – 1995 г. Science - цифровой архив журнала Science. Глубина архива: 1880–1996 гг. SAGE Publications - журналы издательства SAGE Publications. Глубина архива: 1.01.1800 – 31.12.1998 гг. Taylor&Francis - цифровой архив журналов издательства Taylor&Francis. Глубина архива: 1

вып. – 31 дек. 1997 г. Wiley - цифровой архив журналов издательства Wiley. Глубина доступа с 1 выпуска первого журнала по 1996 год.

В образовательном процессе используются современные методы и средства обучения: отечественные и зарубежные электронные информационные и справочные ресурсы в сети Интернет, электронные образовательные ресурсы и образовательные сайты сотрудников факультета иностранных языков.

Факультет иностранных языков активно пополняет университетскую базу электронных ресурсов. В 2021 г. в системе «Информрегистр» было зарегистрировано 2 ЭОР, разработанных преподавателями факультета:

– Чертоусова С. В. Немецкий язык : основы устного перевода. Учебное пособие (ЭОР II категории). ISBN 978-5-7103-4193-3, рег. номер 0322102955, дата регистрации – 27.10.2021 (1,11 Мб);

– Буренина Н. В., Рожков М. А., Сафонкина О. С., Церковнов С. А. Информационно-прагматические стратегии в рекламе. Учебно-методическое пособие (ЭОР II категории). ISBN 978-5-7103-4216-9, рег. номер 0322103274, дата регистрации – 25.11.2021 (5,49 Мб).

Преподаватели факультета иностранных языков используют элементы дистанционного обучения, электронные образовательные ресурсы, различные образовательные технологии для студентов заочной формы обучения, для лиц с ОВЗ, для работающих студентов и других категорий лиц. Качество информационного обеспечения учебного процесса в целом соответствует необходимым требованиям.

7. Востребованность выпускников

7.1 Заявки работодателей. Трудоустройство выпускников. Мероприятия по организации коммуникационных площадок в целях эффективного взаимодействия обучающихся и сотрудников университета с работодателями. Мероприятия по карьерному сопровождению выпускников. Целевая контрактная подготовка.

С целью решения проблемы трудоустройства молодых специалистов в Республике Мордовия на факультете иностранных языков на факультете функционирует рабочая группа, целью которой является мониторинг уровня трудоустроенности выпускников и содействие ЦСТВ по трудоустройству выпускников. Студенты факультета иностранных языков имеют возможность расширять спектр изучаемых иностранных языков за счет факультативных дисциплин и осваивать дополнительную квалификацию, что значительно повышает их конкурентоспособность на рынке труда.

Кроме того, администрация факультета иностранных языков тесно взаимодействуют со средними общеобразовательными учреждениями и различными предприятиями Республики Мордовия, отвечая на запросы работодателей и способствуя трудоустройству выпускников. В отчетном 2021 году поступило 32 заявки от средних образовательных учреждений и

средних профессиональных образовательных учреждений города Саранска и школ районов Республики Мордовия на вакантные места учителя иностранного языка и от предприятий Республики Мордовия на вакантные места переводчиков. Вся информация о наличии вакантных мест размещается на сайте факультета, информационных досках, в соцсетях.

Ежегодно рабочая группа факультета проводит со студентами выпускных курсов мероприятия, посвященные вопросам и проблемам трудоустройства: встречи, индивидуальные консультации по вопросу о возможностях трудоустройства, правилах оформления и размещения резюме, особенностях прохождения собеседования с работодателями, организуются встречи с потенциальными работодателями; выпускники информируются о возможностях продолжения обучения и правилах поступления в магистратуру, аспирантуру, о возможностях продолжения обучения за рубежом.

Факультет осуществляет тесное сотрудничество с Центром развития карьеры в рамках которого реализуются задачи, направленные на содействие развитию трудоустройства и карьерных намерений выпускников: проводятся совместные мероприятия, осуществляется мониторинг трудоустройства, студенты включаются в электронную информационную среду с целью реализации профессиональных потребностей в будущем (Факультетус, Ярмарка вакансий, Профстажировки, Анкетирование и т.п.). На сайте факультета публикуются объявления и отчеты о проводимых мероприятиях, посвященных встречам с потенциальными работодателями (программа «Учитель для России», сотрудничество с компаниями «Байтекс», «Водоходъ»), а также встречам с известными переводчиками и выпускниками ФИЯ, которые информируют студентов о возможностях карьерного роста и профессиональной самореализации в области иностранных языков.

Выпускники факультета иностранных языков успешно находят работу в современных условиях, подтверждая качество подготовки и профессиональную компетентность. Область профессиональной деятельности выпускников включает преподавательскую деятельность в образовательных учреждениях Республики Мордовия и за ее пределами и переводческую деятельность в органах муниципальной власти, в переводческих отделах промышленных предприятий РМ («Плайтера», «Саранскабель», «Мордовцемент», «Газкомплект») и других крупных городов, в туристических агентствах («Юнион», «Краски мира» и др.), в сфере гостеприимства и др. Ряд выпускников факультета продолжают обучение в магистратуре и аспирантуре, в том числе и в крупнейших российских и зарубежных ВУЗах.

Часть студентов начинают работать уже на старших курсах, к выпуску они уже имеют опыт работы по преподавательской и переводческой деятельности. Результатом системной работы по трудоустройству выпускников является достаточно высокий процент трудоустроенных и продолжающих обучение за период с 2018 по 2021 годы – более 90%.

7.2 Целевое обучение

Целевое обучение – это инструмент, который позволяет участникам договора о целевом обучении эффективно решать стоящие перед ними задачи. Обучающийся получает возможность построить свою профессиональную карьеру по выбранному направлению деятельности и гарантированное трудоустройство по завершении обучения. Заказчик (организация-работодатель) получает квалифицированных специалистов, обладающих необходимыми компетенциями, которые формируются посредством реализации индивидуальной образовательной траектории обучающегося.

В соответствии с действующим законодательством, целевое обучение может быть реализовано через процедуру целевого приема (прием на места в рамках квоты целевого обучения) и процедуру заключения договора о целевом обучении со студентами, которые имеют существенные отличия.

На факультете иностранных языков с целью организации и осуществления системной работы по увеличению контингента студентов, обучающихся на целевой основе, повышения эффективности взаимодействия с организациями-заказчиками и работодателями целевого обучения, а также для выполнения отчетно-аналитической работы по указанному направлению распоряжением декана назначен ответственный – Вехова Е. А., старший преподаватель кафедры теории речи и перевода.

На данный момент на факультете иностранных языков по договору о целевом обучении получают образование следующее количество студентов:

– **по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»** - 13 чел. (очное обучение); 3 чел. (заочное обучение);

– **по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение»** - 11 чел. (очное обучение).

В 2021 году на первый курс факультета иностранных языков по договору о целевом обучении зачислено 10 чел.

По **направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»** на 1 курсе обучаются следующие студенты:

1. Барашкина Алина Сергеевна (договор с СОШ № 39);
2. Засыпалова Мария Андреевна (договор с МБОУ «Большеберезниковская средняя школа»);
3. Нораева Елизавета Максимовна (договор с МБОУ «Ичалковская общеобразовательная школа»);
4. Бакшеева Екатерина Александровна (договор с СОШ № 32);
5. Чекал Илья Русланович (договор с СОШ № 8, Рузаевский муниципальный район);
6. Котькина Анастасия Игоревна (договор с МОУ «Новотроицкая общеобразовательная школа»;

7. Кубанцев Сергей Николаевич (договор с СОШ № 10);

8. Надежкина Елизавета Сергеевна (договор с Министерством жилищно-коммунального хозяйства, энергетики и гражданской защиты населения РМ).

По **специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение»** на 1 курсе обучаются следующие студенты:

1. Горькова Светлана Сергеевна (договор с Министерством экономики, торговли и предпринимательства РМ);
2. Хайрова Юлия Равилевна (договор с Министерством жилищно-коммунального хозяйства, энергетики и гражданской защиты населения РМ).

8. Дополнительное образование

Дополнительное образование реализуется на факультете через следующие структуры: Школа иностранных языков «Планета Лингва» и Центр дополнительного образования, профессиональной переподготовки и повышения квалификации по иностранным языкам.

В рамках реализации дополнительной образовательной программы «Иностранный язык» в школе иностранных языков «Планета Лингва» функционируют курсы «Английский язык для повседневного общения» (4 уровня), «Английский язык для профессионального общения» (2 уровня), «Подготовительный курс к ЕГЭ», «Китайский язык», «Итальянский язык», «Испанский язык». В целях более активного привлечения потенциальных абитуриентов на факультет иностранных языков были организованы консультационные услуги для учащихся школ республики на базе экспериментальных площадок в рамках НИОКР. Для обеспечения широкой доступности для жителей отдаленных районов региона подобные консультации проводились в он-лайн формате. Число обучившихся в 2021 году составило более 100 человек.

За отчетный период в школе иностранных языков «Планета Лингва» прошли обучение сотрудники следующих предприятий: ООО «Инфо-Контент», Национальный Банк РМ, ООО «Теком», ПАО «Ростелеком», ООО «Турсервис», ООО «ИнфоМаксимум», ООО МПК «Атяшевский», ООО «Ксенон», ПАО АНК «Башнефть», Туристическое агентство «Coral Travel».

За отчетный период продолжил свою работу Центр дополнительного образования, профессиональной переподготовки и повышения квалификации по иностранным языкам, который реализует дополнительную программу профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)».

В 2021 году принято решение о проведении занятий в смешанном формате: практические занятия будут проводиться очно, лекции – дистанционно. Такой формат позволяет привлечь большее число желающих освоить дополнительную программу «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)». В 2021 году в Центре дополнительного образования прошли обучение 31 человек.

В 2021 года был осуществлен набор на программу профессиональной переподготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков» для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по программе специалитета «Перевод и переводоведение». Обучение прошли 14 студентов.

За отчетный период преподавателями факультета была разработана авторская программа профессиональной подготовки, обучение по которой прошли студенты и преподаватели факультета иностранных языков - Финский язык в сфере профессиональной коммуникации. ИКТ в преподавании иностранных языков (автор и разработчик программы профессор Мосина Н. М.).

9. Внеучебная работа

Студенты факультета иностранных языков принимают активное участие в мероприятиях, организованных университетом, Министерством спорта, молодежной политике и туризма, Мордовским республиканским молодежным центром, Ресурсным Центром добровольческих инициатив, Министерством культуры, национальной политики и архивного дела Мордовии, Ежегодно проводятся линейка ко Дню знаний 1 сентября, Адаптационная программа для первокурсников, День первокурсника, в рамках которого проходит конкурс «Всем группам группа» под девизом “The Best of the Best”. В последнюю неделю сентября факультет проводит цикл мероприятий, посвященных Европейскому Дню иностранных языков и Международному Дню переводчика. Студенты-первокурсники принимают участие в Звездопаде. Студенты принимают участие в конкурсах «Сокол Ясный», «Сударушка», «Студенческая весна», «Ступени», Проводятся Дни театра, студенты посещают музеи и выставки по Пушкинской карте.

Студенты принимают участие в Парламентских дебатах, Управленческих поединках, олимпиадах, конкурсах, лекциях по академической мобильности; выезжают на конкурсы по иностранным языкам; на Зональную олимпиаду по иностранным языкам в г. Н. Новгород.

Регулярно студенты старших курсов проходят обучение по профилактике асоциального поведения в молодежной среде, с последующим проведением занятий с первокурсниками.

На факультете иностранных языков продолжают функционировать танцевальный и музыкальный коллективы, педагогический отряд «Наследие» с последующими выездами в лагеря отдыха детей Мордовии, Подмосковья, Пензенской области, ближнего и дальнего зарубежья.

Не прекращает свою работу и институт старших и младших кураторов. Распоряжением по деканату и приказом по университету назначаются кураторы из числа профессорско-преподавательского состава факультета. Как правило, это преподаватели, ведущие практический курс первого иностранного языка. Каждый куратор ведет журнал и представляет отчеты по работе с академической группой. В расписании учебных занятий включен кураторский час, который проводится раз в неделю, а при необходимости чаще.

Активная работа также ведется и в общежитиях № 2, 11, 14, где компактно проживают студенты факультета иностранных языков, ответственным куратором является заместитель декана по внеучебной работе.

В индивидуальных планах отражена работа преподавателей на учебный год, которые планируют свою воспитательную работу. Это выражается в посещении разнообразных семинаров, повышении квалификации на факультете дополнительного образования и за пределами ВУЗа, выезде на другие тренинги. Ни одно мероприятие не обходится без участия кураторов (особенно на 1 курсе). Куратор также помогает должным образом организовать научно-исследовательскую работу в рамках одного из приоритетных направлений развития университета.

Студенты и преподаватели ежегодно принимают активное участие в спортивных мероприятиях, таких как «Кросс нации», «Лыжня России» и многих других. В летний период многие студенты имеют возможность прохождения языковой практики в компании ООО «ВодоходЪ».

15 студентов-отличников и студентов, особо отличившихся в учебной, научной, общественной, культурно-массовой и спортивной деятельности получают право на повышенную академическую стипендию.

На факультете, а также в студенческом городке функционируют студенческие советы. Являясь членами студенческого совета, студенты принимают участие в работе различных комиссий (стипендиальной, социальной) и советах (ученом совете, административном совете, гуманитарном совете) факультета и университета.

В структуре студенческого совета действуют следующие секторы: учебный сектор, научный сектор, информационно-аналитический, социально-экономический, культурно-массовый, спортивный, интеллектуально-развивающий, по работе с иностранными студентами, рекламно-оформительский, профориентационный, трудовой, сектор поддержки предпринимательства, ресурсный центр поддержки добровольческих инициатив. Каждый из них имеет свой годовой план работы. Планирование, проведение мероприятий и анализ проделанной работы учит работать в команде, прививает навыки межличностных отношений, вырабатывает способность к критике и самокритике. Работа в молодежной профильной общественной организации (волонтерской, интеллектуальной, художественного творчества) формирует способность работать самостоятельно, разрабатывать и управлять проектами, развивает инициативность и предпринимательский дух. Все это относится к межличностным и системным компетенциям.

Студенты активно принимают участие в работе лагерей: «Лидер», «Л.И.Ф.Т.», Школе профсоюзного актива «Профиль». Проведение таких лагерей эффективно как с личностной точки зрения, так и с точки зрения социального результата.

Самодеятельное художественное творчество во все времена было неотъемлемой частью университетской жизни. Это возможность

самовыражения. Это не просто самодеятельность. Это самодеятельность очень высокого уровня.

Интеллектуальные игры являются одним из наиболее простых по форме и эффективных по результатам методов развития умственных способностей студентов. Большинство интеллектуальных игр – командные, и наибольший результат получается при слаженной работе команд – при четком распределении ролей, использовании методов мозгового штурма. Они развивают организаторские, риторические и коммуникативные способности магистрантов, прививают навыки интеллектуальной командной работы, утверждают приоритеты образования и науки в системе ценностных ориентаций современной студенческой молодежи и дают дополнительную возможность реализации интеллектуальных интересов студенчества.

В 2021 г. студенты и преподаватели принимали участие в качестве волонтеров в Чемпионате и первенстве России по синхронному катанию на коньках (27.01.), экологической акции «Экодвор» (30.01.), спидвее (заезде мотогонщиков на льду 28.02.), акции «Вам любимые» (08.03.), в субботнике на территории приюта для безнадзорных животных г. Саранска (04.04), съёмках флешмоба, посвящённого полёту Юрия Гагарина в космос при поддержке ВГТРК Мордовия «Мой космос» (06.04.), Кубке Мордовии по киберфутболу (09.04.), товарищеском гала-матче Сборная Мордовии – ФК «Амкал» (10.04.), флешмобе «Спасибо, Юра!» (11.04.), в проекте «Формирование комфортной городской среды» (26.04-31.05.), акции «Георгиевская ленточка» (08.05.), торжественной церемонии открытия благотворительного матча по хоккею в честь 20-летия канонизации святого праведного воина Феодора Ушакова (15.05), V Всероссийский полумарафон ЗаБег.рф. (30.05), Петербургский Международный Экономический Форум ПМЭФ'21 (SPIEF'21) в павильоне Катар (02-05.06.), Всероссийских соревнованиях по тхэквондо МФТ. Турнир с участием сильнейших бойцов страны приурочен ко Дню России и 380-летию Саранска (12.06.), в фан-зоне по случаю матча Россия-Финляндия в рамках "Евро 2020" «Наши парни» (16.06.), фестивале уличного искусства «Угория» (12-18.07.), Годовщине канонизации Федора Ушакова (05.08.), окружном форуме «Сообщество» (24 - 25.08), праздничных мероприятиях, посвященных Дню знаний (01.09.), фестивале «Свое-Мордовское» (11.09.), Студенческой интеллектуальной олимпиаде IQ ПФО (11.09.), в открытии 78 концертного сезона в Мордовской филармонии (23.09), торжественной церемонии вступления в должность Главы Республики Мордовия А. А. Здунова (29.09.), снежном Шоу славы Полунина (2-5. 10.), субботнике на территории Параскево-Вознесенского Пайгармского женского монастыря (16.10.), съемках фильма «Ёлки-8» (17.10.), Всероссийской переписи населения (15.10-14.11.), акции Триколор (в день Конституции 12.12.), открытии комплекса «Саранск Арена» (25.12.).

Многие студенческие программы включают в себя обучающие мероприятия. Так, программа «Альтернатива» по проведению тренингов по профилактике злоупотребления наркотическими веществами реализуется

самими студентами старших курсов среди первокурсников. Эти мероприятия позволяют реализовать социальную активность и привить студентам и школьникам ценности здорового образа жизни.

Студенческое самоуправление ведёт активную деятельность в области профориентационной работы со школами города и районов Республики. Студенты-активисты проходят экспресс-обучение об особенностях проведения профориентационной компании и, будучи студентами нашего вуза, они прекрасно знают, какие стороны деятельности лучше представить, чтобы у школьников и учащихся колледжей сложилось устойчивое положительное впечатление и желание стать студентом нашего университета.

Все большее место во внеучебной деятельности занимает такая форма организации деятельности, как социальное проектирование. Студенты пишут проекты в соответствии со всеми требованиями к их оформлению как по форме, так и по содержанию. Проекты оцениваются конкурсной комиссией, и самые полезные из них получают финансирование для своего осуществления. За последние годы студенты предложили несколько проектов по улучшению качества образовательного процесса и улучшению функционирования студенческих научных обществ.

Воспитательная работа, проводимая администрацией факультета направлена на совершенствование личности в условиях глобализации. Воспитание лучших качеств и интегрированность личности в социокультурное пространство межъязыковой коммуникации является неотъемлемой задачей современного вуза. Данные задачи с успехом реализуются на выпускающих кафедрах.

Социальная инфраструктура вуза обеспечивает доступность качественного образования для студентов разных возможностей и возрастных групп. В университете работают службы, обеспечивающие четкую организацию учебного процесса.

В психологической службе университета студенты и сотрудники могут бесплатно получить квалифицированную психологическую помощь по широкому кругу вопросов и проблем, социальную помощь по назначению студентов на социальную стипендию и оказание социальной поддержки (материальной помощи). Также этот центр регулярно организует психологические тренинги для студентов. Направлениями работы ресурсного центра поддержки добровольческих инициатив являются: просвещение потенциальных волонтеров и других слоев населения о волонтерской деятельности; создание сети взаимопомощи среди студентов, сотрудников и ветеранов; реализация проектов международной направленности и подготовка волонтеров для участия в проектах международного уровня; организация и проведение спортивных мероприятий и акций, посвященных формированию здорового образа жизни и др.

Ежегодно студенты факультета имеют возможность оздоровления в санатории-профилактории «Огарёвец».

Большую роль в жизни университета играет спорт. Студенты факультета становятся победителями и призерами различных чемпионатов по разным видам спорта. Спортивная база университета включает 4 спортивных зала, 2 спортивно-оздоровительных комплекса, 3 лыжные базы. Ежегодно стартуют традиционные спартакиады «Здоровье» и Универсиада по 13 видам спорта, Олимпийские профсоюзные игры по 8 видам спорта. Наши студенты успешно выступают и занимают призовые места на всероссийских и международных соревнованиях.

В университете развита социально-бытовая сфера. Ее составляют отдел социального развития и инклюзивного сопровождения, Центр содействия занятости студентов и трудоустройству выпускников, профсоюзные организации, студенческий городок, физкультурно-оздоровительный комплекс, комбинат питания «Молодежный», поликлиника, санаторий-профилакторий, спортивно-оздоровительный комплекс на берегу Черного моря «Радуга-2».

Мордовский университет предоставляет комфортные условия для проживания студентов, аспирантов и сотрудников.

10. Материально-техническая база. Инфраструктура

В настоящий момент факультет иностранных языков базируется в корпусе № 1 (ул. Большевистская, 68/1) и использует аудиторный фонд корпуса этого корпуса.

Материально-техническая база (здания, сооружения, аудиторный фонд, лаборатории, учебно-лабораторное оборудование, общежития) соответствует требованиям ФГОС ВО для осуществления образовательной деятельности по аккредитованным программам.

Лабораторные, практические и лекционные занятия проводятся в следующих аудиториях:

– учебной аудитории – 1 аудитория;
– лабораториях аудиовизуальных средств обучения иностранным языкам – 6 лабораторий;
– лингафонных кабинетах – 5 кабинетов;
– лаборатории лингвострановедения США и Великобритании – 1 лаборатория;
– лаборатории устного перевода – 1 лаборатория;
– лаборатории машинного перевода – 1 лаборатория;
– кабинете для самостоятельной работы – 1 кабинет.

Соответствующее финансирование позволяет обеспечить образовательный процесс на качественном уровне. В университете существует долгосрочный план укрепления материально-технической базы. Материально-техническая база факультета иностранных языков и университета обновляется ежегодно. Идёт непрерывное обновление компьютерного парка, последнее обновление состоялось в декабре 2021 г.

11. Финансово-экономическая деятельность

Статус современного развитого университета предполагает наличие дохода от приносящей доход деятельности в расчете на одного научно-педагогического работника. В 2021 году внебюджетный фонд факультета иностранных языков формировался за счет средств от приносящей доход деятельности факультета от реализации основных образовательных программ высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура, аспирантура), т.е. от средств, поступивших от студентов и аспирантов, обучающихся на платной основе. Общий доход от реализации основных ОП ВО составил более 29 млн. рублей, что превысило плановое задание на 61%. Доход от реализации дополнительных образовательных программ составил 2 643 674 руб.

12. Заключение. Перспективы развития.

С целью диверсификации основных образовательных программ необходимо подготовить пакет документов к осуществлению приема в 2022 году абитуриентов на новое для нашего факультета направление подготовки бакалавриата 44.03.01 Педагогическое образование (иностранный язык). Введение нового направления повысит привлекательность факультета иностранных языков для российских и зарубежных абитуриентов.

Необходимо также разработать новые профили в рамках реализуемого направления магистратуры. Так, в 2022 году планируется разработка и утверждение новой ОПОП, направленной на языковую подготовку специалистов для сферы туризма и гостеприимства. Ответственной за разработку новой программы является кафедра романской филологии.

В перспективе планируется ввести итальянский язык в качестве второго иностранного языка в ОПОП, реализуемые на факультете иностранных языков. Это обусловлено востребованностью переводчиков и преподавателей итальянского языка на рынке труда, а также развитием академической мобильности студентов с итальянскими вузами.

Факультету необходимо продолжить привлекать к образовательной деятельности ведущих экспертов и специалистов из российских и зарубежных вузов на основе совместительства и по гражданско-правовым договорам.

У факультета есть хороший опыт реализации магистерских программ на английском языке для иностранных студентов из китайских вузов. Для того, чтобы этот опыт сохранить и приумножить необходимо развивать сотрудничество с зарубежными вузами и факультетами, уже проявившими интерес к нашему факультету и увеличить прием иностранных абитуриентов в программы магистратуры.

Несомненно, актуальным является привлечение иностранных граждан в программы аспирантуры. С этой целью необходимо разработать соответствующую программу на английском языке.

Для повышения интереса студентов к изучению иностранного язык, особенно на неязыковых направлениях подготовки, необходимо проводить внутривузовские олимпиады по иностранному языку на более высоком профессиональном уровне. Необходимо также возродить проведение лингвострановедческих олимпиад для студентов неязыковых направлений подготовки, организаторами и разработчиками заданий которых являлись студенты факультета иностранных языков.

С целью организации более системной самостоятельной работы студентов преподавателям факультета иностранных языков необходимо увеличить значительно базу электронных образовательных ресурсов, активизировать разработку и активное внедрение в учебный процесс персональных блогов и образовательных сайтов.

Обращаясь к перспективам развития факультета в области научной деятельности, необходимо обратить внимание на необходимость укрепления публикационной активности в научной периодике, входящей в Перечень изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней кандидата и доктора наук (Перечень ВАК), а также в изданиях, входящих в систему международного научного индексирования Web of Science и Scopus, что значительно улучшит научный имидж факультета.

Факультет иностранных языков планирует активизировать работу в рамках международной деятельности по разным направлениям, что позволит вывести факультет на более качественный уровень и позиционировать себя в качестве значимого международного научно-образовательного и культурного центра, что также будет способствовать его успешной интеграции в международное научно-образовательное пространство и выходу на международный рынок в качестве эффективно функционирующего участника международного академического сообщества. Планируется продолжить работу по заключению договоров с иностранными вузами партнерами и расширению грантовой деятельности.

На факультете необходимо уделять внимание развитию социальной активности студентов, как важнейшему качеству личности. С этой целью поддерживать волонтерство, добровольчество, привлекать студентов заниматься профилактикой асоциального поведения в молодежной среде. Добровольчество как позиция молодого человека выполняет две важнейших функции в формировании личности и его компетенций – осуществляется развитие эмоциональной сферы молодежи – сострадание, сочувствие, милосердие, и происходит утверждение активной позиции гражданского служения.

В плане развития финансово-экономической деятельности необходимо проводить более эффективную работу для привлечения качественного контингента абитуриентов не только на бюджетную основу, но и с полным возмещением затрат, причем на все уровни образования (бакалавриат, специалитет, магистратура, аспирантура).

В ближайшее время необходимо освоить и внедрить наиболее эффективные технологии дистанционного образования для расширения спектра дополнительных образовательных и консультационных услуг.

Отчет о самообследовании факультета иностранных языков за 2021 год обсужден и утвержден на заседании ученого совета факультета иностранных языков (протокол № 3 от 21 марта 2022 года).